

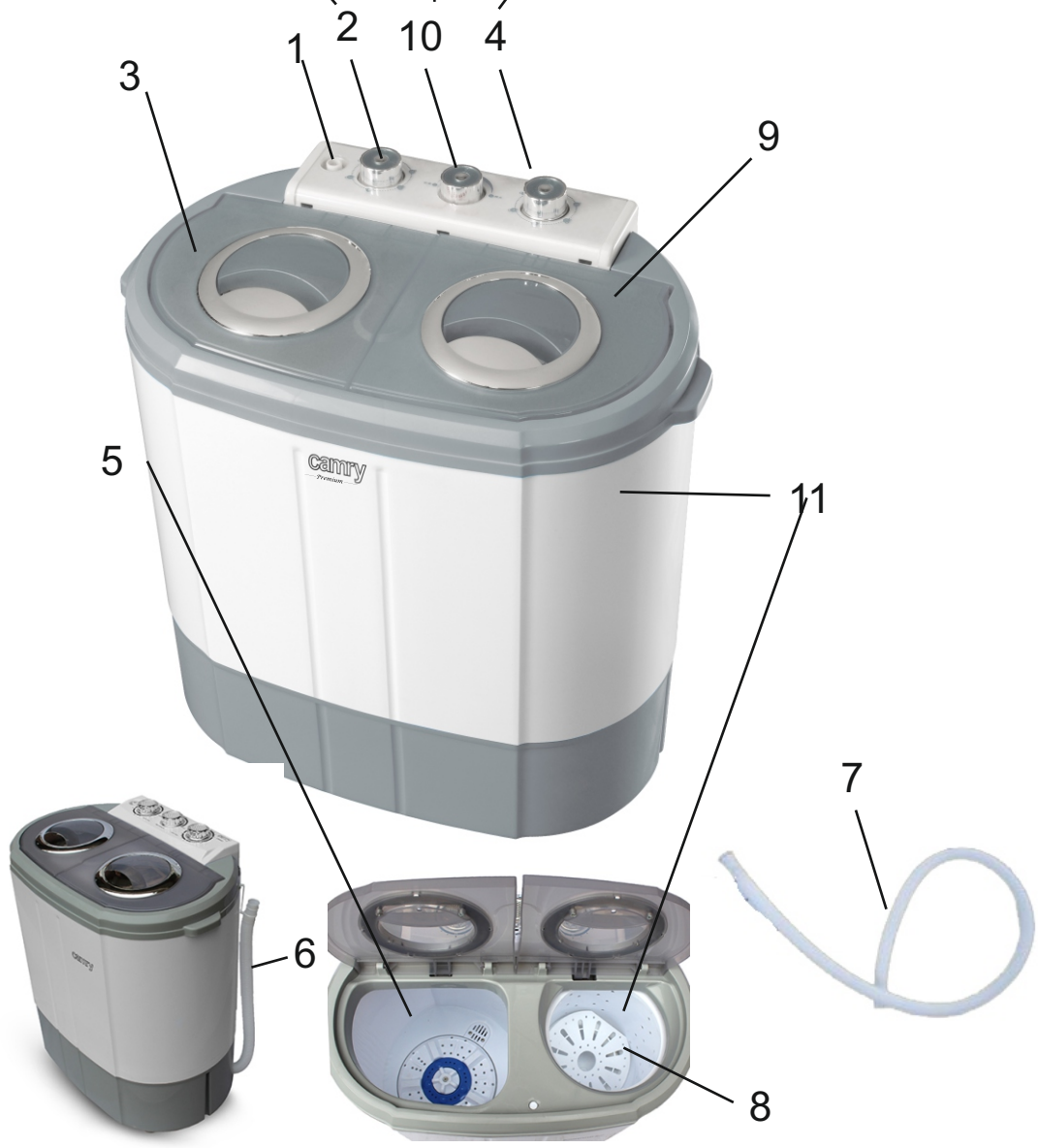
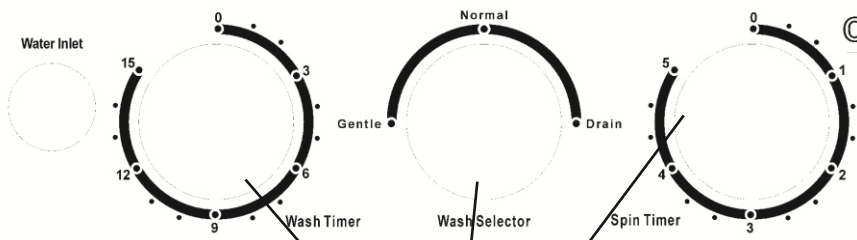
# Camry

*Premium*



## CR 8052

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                  | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6                | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 10           | (LT) naudojimo instrukcija - 12     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 14      | (EST) kasutusjuhend - 16            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 21      | (BS) upute za rad - 19              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 17  | (CZ) návod k obsluze - 23           |
| (RU) инструкция обслуживания - 27     | (GR) οδηγίες χρήσεως - 28           |
| (MK) упатство за корисникот - 25      | (NL) handleiding - 30               |
| (SL) navodila za uporabo - 32         | (FI) manwal ng pagtuturo - 48       |
| (PL) instrukcja obsługi - 59          | (IT) istruzioni operative - 36      |
| (HR) upute za uporabu - 46            | (SV) instruktionsbok - 44           |
| (DK) brugsanvisning - 38              | (UA) інструкція з експлуатації - 34 |
| (SR) Корисничко упутство - 40         | (SK) Používateľská príručka - 42    |
| (AR) دليل التعليمات - 50              | (BG) Инструкция за употреба - 52    |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 54 |                                     |



**SAFETY CONDITIONS - IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
15. The ventilation holes on bottom of the device's housing must not be covered with a rug.
16. When the device is used in the bathroom, after using it, remove the plug from the outlet, as the proximity of water presents a risk, even when the unit is turned off.
17. Do not hold the device or power supply with wet hands.
18. Do not leave plugged device power supply unattended.
19. Device should be placed in a ventilated, dry place indoors. Store away from direct sunlight.

20. Do not wash clothes that contain alcohol, petrol or organic solvents.
21. Do not pour water on the control panel with timer to avoid electric shock.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 1. Water inlet opening | 2. Washing timer    |
| 3. Washing chamber lid | 4. Spin timer       |
| 5. Washing chamber     | 6. Drain hose       |
| 7. Water supply hose   | 8. Protective cover |
| 9. Spin lid            | 10. Selector knob   |
| 11. Spin chamber       |                     |

#### PREPARATION OF THE APPLIANCE

1. The washing machine should be placed on a stable and flat surface (the maximum permissible inclination angle is 2°, in other case the washing machine should be moved to a different place). To avoid noise while operating, the distance between the washing machine and the wall must be larger than 5cm.

#### WASHING

1. Before washing, check whether the drain hose (6) is in the top position to prevent water outflow. Hose (7) is used to connect the water inlet opening (1) with a tap. Connect the hose to the water tap. Open the lid of the washing chamber (3). Empty pockets of clothes. Insert the clothes to the washing chamber (5). Fill the washing machine with hot water with temperature of not more than 50 °C to the upper limit of the scale. Water may also be poured by the machine lid (3). Add appropriate amount of washing powder. Close the cover (3).
2. Connect the machine to a grounded power outlet. Set the selector knob (10) NORMAL (normal wash - longer washing cycles, for larger clothes) or GENTLE (delicate wash - shorter washing cycles, for smaller clothes and delicate fabrics). Set the washing machine timer (2) on the desired time by turning the knob to the right. Washing starts. If you want to interrupt the program before the end of the set time, turn the timer to the left to switch off the machine and remove mains plug with dry hand.
3. After finish of washing let the dirty water leave the washing machine using drain hose (6) and putting it into drains or capacious vessel. Switch programming knob (10) to the position DRAIN.

#### SPINNING

1. The washed and rinsed clothes put into the spin chamber (9). Close the protective cover (8). Close the spin lid (9). Set the spin time by turning the timer (4) to the right. Spinning can be stopped by turning the timer (4) to the left to position 0.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Disconnect the plug from the socket and leave the washing machine to cool.
2. Wipe the lids and the outside of the washing machine with a damp cloth or a sponge with a small amount of dishwashing liquid.
3. Do not clean with steel wool or caustic agents.
4. Wipe the inner part of the tub dry.

#### TECHNICAL DATA

Supply voltage:	220-240V ~ 50/60Hz
Washing power:	230W Max:450W
Spin power:	135W Max:630W
Washing capacity:	3kg
Spin capacity:	1kg



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V ~50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle

- Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
  6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.
  7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
  8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
  9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
  10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
  11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
  12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
  13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
  15. Das Innere des Gebäudes muss mit einem Teppich abgedeckt werden.
  16. Wenn das Gerät im Badezimmer benutzt wird, soll man nach seinem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen, weil die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
  17. Fassen Sie das Gerät oder den Netzteil mit nassen Händen nicht an.
  18. Das Gerät oder der [Netzteil] dürfen nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen gelassen werden.
  19. Das Gerät soll an einem gut belüfteten, trockenen Platz im Innenraum gestellt werden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
  20. In der Waschmaschine keine Kleidung waschen, die Alkohol, Benzin oder organische Lösungsmittel enthält.
  21. Gießen Sie kein Wasser auf das Bedienfeld mit dem Timer, um den Stromschlag zu vermeiden.

## GERÄTEBESCHREIBUNG:

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Wasserzuleitung        | 2. Waschmaschine-Timer   |
| 3. Waschmaschine-Deckel   | 4. Wäscheschleuder-Timer |
| 5. Waschkammer            | 6. Ablaufschlauch        |
| 7. Zulaufschlauch         | 8. Schutzdeckel          |
| 9. Wäscheschleuder-Deckel | 10. Programmauswahlknopf |
| 11. Schleuderkammer       |                          |

## VORBEREITUNG DES GERÄTS

1. Die Waschmaschine soll auf einer festen und flachen Oberfläche gestellt werden (der maximal zulässige Neigungswinkel beträgt  $2^\circ$ , sonst soll die Waschmaschine an eine andere Stelle verschoben werden). Der Abstand zwischen der Waschmaschine und der Wand soll größer als 5 cm sein, um einen übermäßigen Lärm zu vermeiden.

## WASCHEN

1. Vor der Wäsche kontrollieren Sie, ob der Ablaufschlauch (6) sich in der oberen Position befindet, die den Auslauf des Wassers verhindert. Der Schlauch (7) dient zur Verbindung der Wasserzuleitung (1) mit dem Wasserhahn. Öffnen Sie den Waschmaschine-Deckel (3). Leeren Sie die Taschen der Kleidung. Legen Sie die Kleidung in die Waschkammer (5). Füllen Sie die Waschmaschine mit heißem Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als  $50^\circ\text{C}$  bis zur oberen Grenze der Markierung. Das Wasser kann auch durch den Waschmaschine-Deckel (3) gegossen werden. Geben Sie die entsprechende Menge des Waschpulvers. Schließen Sie den Deckel (3).
2. Schließen Sie die Waschmaschine an eine geerdete Steckdose an. Stellen Sie den Programmauswahlknopf (10) in die Position NORMAL (Normalwäsche- längere Waschzyklen, für größere Kleidung bestimmt) oder GENTLE (Feinwäsche – kürzere Waschzyklen, für kleinere Kleidung und empfindlichen Stoffen bestimmt) ein. Stellen Sie den Waschmaschine-Timer (2) auf die gewünschte Zeit, indem Sie den Drehknopf nach rechts drehen. Die Wäsche beginnt. Wenn Sie die Wäsche vor Ende der eingestellten Zeit unterbrechen wollen, drehen Sie den Timer nach links bis die Waschmaschine ausgeschaltet wird und ziehen Sie mit der trockenen Hand den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
3. Nach der Wäsche lassen Sie das Schmutzwasser aus der Waschmaschine ab, indem Sie den Ablaufschlauch (6) in Kanalisation oder in ein geräumiges Gefäß senken. Stellen Sie den Programmauswahlknopf (10) in die Position DRAIN um.

## SCHLEUDERN

1. Die gewaschene und gespülte Kleidung legen Sie in die Schleuderkammer (9). Schließen Sie den Schutzdeckel (8). Schließen Sie den Wäscheschleuder-Deckel (9). Stellen Sie die Schleuderzeit ein, indem Sie den Timer (4) nach rechts drehen. Durch Drehen des Wäscheschleuder-Timers (4) nach links in die Position 0 kann das Schleudern gestoppt werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Wischen Sie den Deckel und den äußeren Teil mit einem sauberen Tuch oder Schwamm mit kleiner Menge von Spülmittel ab.
3. Reinigen Sie nicht mit der Stahlwolle oder mit ätzenden Mitteln.
4. Den inneren Teil des Geräts wischen Sie trocken ab.

## TECHNISCHE DATEN:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Versorgungsspannung:                           | 220-240V ~50/60Hz |
| 2. Waschleistung:                                 | 230W Max:450W     |
| 3. Schleuderleistung:                             | 135W Max:630W     |
| 4. Maximale Ladungskapazität der Waschmaschine:   | 3.0kg             |
| 5. Maximale Ladungskapazität der Wäscheschleuder: | 1.0kg             |



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Fabriquant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V ~50/60 Hz. Afin d'augmenter la

sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil. Si cela s'effectue sous surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques afférents à son utilisation. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

14. Pour assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant différentiel résiduel n'excédant pas 30 mA. À cet égard, il faut contacter un électricien qualifié.

15. L'intérieur du bâtiment doit être recouvert d'un tapis.

16. Lorsque l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après l'avoir utilisé, retirer la fiche de la prise, car la proximité de l'eau présente un risque, même lorsque l'appareil est éteint.

17. Ne tenir ni l'appareil ni l'alimentation avec les mains mouillées.

18. Ne laisser ni l'appareil ni l'alimentation raccordés au secteur sans surveillance.

19. L'appareil doit être placé dans un endroit aéré et sec à l'intérieur. Tenir à l'écart de la lumière solaire directe.

20. Ne pas laver en machine des vêtements qui contiennent de l'alcool, de l'essence ou des solvants organiques.

21. Ne pas verser de l'eau sur le panneau de commande avec minuterie pour éviter un choc électrique.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Arrivée d'eau

3. Couvercle de la machine à laver

2. Minuterie de la machine à laver

4. Minuterie de l'essoreuse

5. Compartiment de lavage
7. Tuyau d'arrivée d'eau
9. Couvercle de l'essoreuse
11. Compartiment de l'essoreuse

6. Tuyau de vidange
8. Couvercle de protection
10. Sélecteur rotatif du programmeur

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

1. La machine à laver doit être placée sur une surface plane et stable (l'angle d'inclinaison maximal autorisé est de 2 °, sinon la machine doit être déplacée vers un autre emplacement). La distance entre la machine à laver et la paroi doit être supérieure à 5 cm, afin d'éviter un bruit excessif.

## LAVAGE

1. Avant de commencer le lavage, vérifiez que le tuyau de vidange (6) est placé dans la position supérieure empêchant l'écoulement de l'eau. Le tuyau (7) sert à relier l'arrivée d'eau (1) avec un robinet. Ouvrez le couvercle de la machine à laver (3). Videz les poches de vêtements. Placez les vêtements dans le compartiment de lavage (5). Versez dans la machine à laver de l'eau chaude ayant une température non supérieure à 50 ° C jusqu'au niveau de la limite supérieure de l'échelle. L'eau peut également être versée par le couvercle de la machine (3). Versez la quantité appropriée de poudre à laver. Fermez le couvercle (3).

2. Branchez la machine sur une prise avec terre. Réglez le sélecteur rotatif du programmeur (10) en position NORMAL (lavage normal – des cycles de lavage plus longs, conçu pour les vêtements plus grands) ou GENTLE (lavage délicat – des cycles de lavage plus courts, conçu pour les petits vêtements et tissus délicats). Réglez la minuterie de la machine à laver (2) sur un temps souhaité en tournant le sélecteur vers la droite. Le lavage va commencer. Si vous voulez interrompre le lavage avant la fin du temps programmé, tournez la minuterie à gauche jusqu'à éteindre la machine à laver et retirez la fiche du secteur avec la main sèche.

3. Une fois le lavage terminé, videz l'eau sale de la machine à laver, en mettant le tuyau de vidange (6) dans une canalisation ou un récipient volumineux. Faites tourner le sélecteur rotatif de programmation (10) en position DRAIN.

## ESSORAGE

1. Passez les vêtements lavés et rincés dans le compartiment de l'essoreuse (9). Fermez le couvercle de protection (8). Fermez le couvercle de l'essoreuse (9). Réglez le temps d'essorage en tournant la minuterie (4) vers la droite. L'essorage peut être arrêté en tournant la minuterie de l'essoreuse (4) vers la gauche jusqu'à la position 0.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir l'appareil.
2. Essuyez le couvercle et la partie extérieure avec un chiffon propre et humide ou une éponge avec un peu de liquide vaisselle.
3. Ne pas nettoyer avec de la laine d'acier ou des agents caustiques.
4. Essuyez à sec la partie intérieure de l'appareil.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- |  |        |                   |
|--|--------|-------------------|
| 1. Tension d'alimentation:                   |        | 220-240V ~50/60Hz |
| 2. Puissance de lavage :                     | 230 W  | Max:450W          |
| 3. Puissance d'essorage                      | 135 W  | Max:630W          |
| 4. Capacité maximale de la machine à laver : | 3,0 kg |                   |
| 5. Capacité maximale de l'essoreuse :        | 1.0 kg |                   |



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V ~50/60Hz. Para



umentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

14. Para garantizar mayor seguridad, es recomendable instalar el interruptor diferencial (RCD) de corriente diferencial nominal que no supere 30 mA, en el circuito eléctrico. Para ello, es necesario consultar al electricista.

15. El interior del edificio debe estar cubierto con una alfombra.

16. Cuando el equipo se usa en el cuarto de baño, después de usarlo, retirar el enchufe de la toma, dado que la proximidad de agua constituye un riesgo también cuando el equipo está apagado.

17. No tocar el equipo ni el alimentador con manos mojadas.

18. No se puede dejar el dispositivo ni el alimentador conectados a la corriente sin supervisión.

19. El equipo debe encontrarse en un lugar seco y ventilado en el cuarto, protegido de la luz solar.

20. En la máquina no puede lavarse ropa que contenga alcohol, gasolina ni disolventes orgánicos.

## 21. No verter agua en el panel de mando con temporizador para evitar choques eléctricos.

### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Acometida de agua            | 2. Temporizador de la lavadora       |
| 3. Tapa de la lavadora          | 4. Temporizador de la centrifugadora |
| 5. Cámara de lavado             | 6. Manguera de salida                |
| 7. Manguera de entrada          | 8. Tapa de protección                |
| 9. Tapa de la centrifugadora    | 10. Botón del programador            |
| 11. Cámara de la centrifugadora |                                      |

### PREPARACIÓN DEL EQUIPO

1. La lavadora debe encontrarse en una superficie estable y plana (ángulo máximo de inclinación permitido es de 2°, en otro caso, la lavadora deberá ubicarse en otro lugar). La distancia entre la lavadora y la pared debe ser superior a 5 cm a fin de evitar ruido excesivo.

### LAVADO

- Antes de lavar compruebe si la manguera de salida (6) se encuentra en la posición superior que impida la salida de agua. La manguera (7) sirve para evacuar agua (1). Abra la tapa de la lavadora (3). Remueva todo de los bolsillos de las prendas. Meta las prendas en la cámara de lavado (5). Vierta el agua caliente en la máquina, de temperatura no superior a 50°C, hasta el nivel máximo del medidor. Se puede verter el agua también por la tapa de la lavadora (3). Eche el detergente en polvo. Cierre la tapa (3).
- Conecte la lavadora a la toma de alimentación con tierra. Coloque el botón del programador (10) en la posición NORMAL (lavado normal – ciclos más largos de lavado, para prendas mayores) o GENTLE (lavado delicado – ciclos más cortos de lavado, para prendas más pequeñas y tejidos delicados). Ajuste el temporizador de la lavadora (2) para el tiempo deseado girando el botón a la derecha. El lavado empieza. Si quiere parar el lavado antes de vencido el tiempo programado, gire el temporizador a la izquierda hasta que la lavadora se apague y retire, con la mano seca, el enchufe de la toma de corriente.
- Una vez terminado el lavado, descargue el agua sucia de la lavadora bajando la manguera de salida (6) al desagüe o a un recipiente grande. Coloque el botón de programación (10) en la posición DRAIN.

### CENTRIFUGADO

1. Meta las prendas lavadas y aclaradas en la cámara de la centrifugadora (9). Cierre la tapa de protección (8). Cierre la tapa de la centrifugadora (9). Ajuste el tiempo girando el temporizador (4) a la derecha. Se puede parar el centrifugado girando el temporizador de la centrifugadora (4) a la izquierda, en la posición 0.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Retire el enchufe de la toma y deje el equipo para que se enfríe.
- Limpié la tapa y la parte externa con un trapo / esponja limpio y humedecido con un poco de detergente.
- No limpie con lana de acero ni agentes agresivos.
- Seque bien la parte interna del equipo.

### DATOS TÉCNICOS

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Tensión de la alimentación:          | 220-240V ~50/60Hz |
| 2. Potencia de lavado:                  | 230W Max:450W     |
| 3. Potencia de centrifugado:            | 135W Max:630W     |
| 4. Capacidad máx. de la lavadora:       | 3.0kg             |
| 5. Capacidad máx. de la centrifugadora: | 1.0kg             |



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

- Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
- O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
- O dispositivo deve-se ligar exclusivamente a tomada de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
- Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar as crianças com o dispositivo.

Não se deve permitir utilizar o dispositivo as crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. ADVERTENCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado a tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo a ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gás, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes

14. Para garantir maior segurança, no circuito elétrico, é recomendável instalar o interruptor diferencial (RCD) de corrente diferencial nominal que não exceda 30 mA. Para fazê-lo, é preciso consultar um electricista.

15. O interior do edifício deve ser coberto com um tapete.

16. Quando o equipamento for utilizado no banho, depois da sua utilização, remover o plugue da tomada, pois a proximidade de água constitui um risco também com o equipamento desligado.

17. Não tocar o equipamento nem o alimentador com mãos molhadas.

18. Não se pode deixar o dispositivo nem o alimentador conectados à corrente não supervisionados.

19. O equipamento deve estar localizado em um local seco e ventilado, em um quarto, afastado da luz solar.

20. Na máquina, não pode ser lavada roupa que contenha álcool, gasolina nem dissolventes orgânicos.

21. Não deitar água no painel de controle com temporizador para evitar choques elétricos.

## DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

1. Conexão de água
2. Temporizador da máquina de lavar
3. Tampa da máquina de lavar
4. Temporizador da centrifugadora
5. Câmara de lavagem
6. Mangueira de saída
7. Mangueira de entrada
8. Tampa protetora
9. Tampa da centrifugadora
10. Botão do programador
11. Câmara da centrifugadora

## PREPARAÇÃO DO EQUIPAMENTO

1. A máquina de lavar deve estar localizada em uma superfície chata e estável (ângulo máximo de inclinação admissível é de 2°, no caso contrário, a máquina deve estar noutro local). A distância entre a máquina de lavar e a parede deve exceder 5 cm a fim de evitar ruídos excessivos.

## LAVAGEM

1. Antes de lavar, confira se a mangueira de saída (6) se encontra na posição superior para impossibilitar a saída de água. A mangueira (7) serve para evacuar água (1). Abra a tampa da máquina de lava (3). Retire tudo das algibeiras da roupa. Introduza a roupa na câmara de lavagem (5). Deite a água quente na máquina, de temperatura não superior a 50°C, até ao nível máximo na escala. A água pode ser deitada também através da tampa da lavadora (3). Deite o detergente em pó. Feche a tampa (3).
2. Ligue a máquina e tomada de alimentação com terra. Coloque o botão do programador (10) na posição NORMAL (lavagem normal – ciclos mais largos de lavagem, para roupa maior) ou GENTLE (lavagem delicada – ciclos mais curtos de lavagem, para roupa mais pequena e tecidos delicados). Ajuste o temporizador da máquina de lavar (2) para o tempo desejado virando o botão e direita. Começa a lavagem. Se quiser deter a lavagem antes de concluído o tempo programado, vire o temporizador e esquerda, até se desligar a máquina de lavar e retire, com a mão seca, o plugue da tomada de corrente.
3. Depois de terminada a lavagem, elimine a água suja colocando a mangueira de saída (6) no efluente ou em um recipiente grande. Coloque o botão de programação (10) na posição DRAIN.

## CENTRIFUGAÇÃO

1. Introduza a roupa lavada e enxaguada na câmara da centrifugadora (9). Feche a tampa protetora (8). Feche a tampa da centrifugadora (9). Ajuste o tempo virando o temporizador (4) e direita. É possível deter a centrifugado virando o temporizador da centrifugadora (4) e esquerda, na posição 0.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Retire o plugue da tomada e espere até o equipamento se esfriar.
2. Limpe a tampa e a parte externa com um pano / esponja limpo e humectado com um pouco de detergente.
3. Não limpe com lâ de aço nem agentes agressivos.
4. Seque bem a parte interna do equipamento.

## DADOS TÉCNICOS

- |                                       |          |          |
|---------------------------------------|----------|----------|
| 1. Tensão da alimentação:             | 220-240V | ~50/60Hz |
| 2. Potência de lavagem:               | 230W     | Max:450W |
| 3. Potência de centrifugação:         | 135W     | Max:630W |
| 4. Capacidade máx. da máquina:        | 3.0kg    |          |
| 5. Capacidade máx. da centrifugadora: | 1.0kg    |          |



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contênedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contênedores para resíduos municipais!!

## LIETUVIŲ

## BENDROSIOS SAUGOS SALYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BUTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

1. Prieš pradęnant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240V ~50/60Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina žintis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams

žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik igaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

14. Dėl papildomo saugumo, rekomenduojama yra elektros grandinėje užinstaliuoti RDC įrenginį su nominalia srove nedidesne kaip 30 mA. Atsižvelgiant į tai, prašome kreiptis į kvalifikuotą elektriką.

15. Pastato interjeras turi būti padengtas kilimėliais.

16. Kai įrenginys yra naudojamas vonios kambaryje, po panaudojimo ištraukite kištuką iš lizdo, nes vandens artumas kelia pavojų net tada, kai įrenginys yra išjungtas.

17. Negalima laikyti įrenginio bei maitinimo šaltinio šlapiomis rankomis.

18. Negalima palikti įjungto lizde įrenginio bei maitinimo šaltinio be priežiūros.

19. Įrenginys turi stovėti ventiliuojamoje, sausoje patalpoje. Laikyti toli nuo betarpiškos saulės šviesos.

20. Neskalbti skalbimo mašinoje rūbų, kurie turi alkoholio, benzino ar organinių tirpiklių.

21. Nepilti vandens ant valdymo panelės su laikmačiu, kad išvengtų elektros šoko.

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Vandens tiekimas         | 2. Skalbimo mašinos laikmatis |
| 3. Skalbimo mašinos dangtis | 4. Centrifugos laikmatis      |
| 5. Skalbimo kamera          | 6. Nuotako žarna              |
| 7. Tiekimo žarna            | 8. Apsauginis dangtis         |
| 9. Centrifugos dangtis      | 10. Programatoriaus jungiklis |
| 11. Centrifugos kamera      |                               |

#### ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

1. Skalbimo mašina turi stovėti ant stabilaus ir plokščio paviršiaus (maksimalus leistinas pasvirimo kampas tai 2°, kitu atveju skalbimo mašina turi būti pernešta į kitą vietą).

Nuotolis tarp skalbimo mašinos ir sienos turi būti didesnis kaip 5cm, kad išvengtų pernelyg didelio triukšmo.

#### SKALBIMAS

1. Prieš pradėdamas skalbimą, patikrinkite ar nuotako žarna (6) yra viršutinėje pozicijoje neleidžiančioje išplaukti vandeniui. Žarna (7) naudojama prijungti vandens tiekimą (1) iš čiaupo. Atidarykite skalbimo mašinos dangtį (3). Ištuštinkite drabužių kišenes. Įdėkite drabužius į skalbimo kamerą (5). Įpilkite į skalbimo mašiną šilto vandens, kurio temperatūra neviršys 50°C, iki viršutinės ribos žymeklio. Vandenį galima įpilti taip pat per skalbimo mašinos dangtį (3). Įberkite atitinkamą kiekį skalbimo miltelių. Uždarykite dangtį (3).

2. Ijunkite skalbimo mašīnā jē elektros līzdā. Nustatykite programatoriaus jungiklį (10) pozicijoje NORMAL (paprastas skalbimas – ilgesni skalbimo ciklai, skirti didesniems drabužiams) arba GENTLE (švelnus skalbimas – trumpesni ciklai, skirta mažesniems drabužiams ir švelnioms medžiagoms). Nustatykite skalbimo mašinos laikmatį (2) norimam laikui, pasukant reguliatorių į dešinę. Prasidės skalbimas. Jeigu norite nutraukti skalbimą prieš nustatytą laiką, pasukite laikmatį į kairę kol išsijungs skalbimo mašina ir išimkite sausa ranka kištuką iš elektros līzdo.

3. Po skalbimo užbaigimo išleiskite nešvarų vandenį iš skalbimo mašinos nuleidžiant nuotako žarną (6) į kanalizaciją arba talpų indą. Perjunkite programavo reguliatorių (10) į poziciją DRAIN.

#### CENTRIFUGAVIMAS

1. Išskalbtus ir išplautus drabužius perkėkite į centrifugos kamerą (9). Uždarykite saugumo dangtį (8). Uždarykite centrifugos dangtį (9). Nustatykite centrifugavimo laiką pasukant laikmatį (4) į dešinę. Centrifugavimą galima sustabdyti pasukant centrifugos laikmatį (4) į kairę iki pozicijos 0.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išjunkite kištuką iš līzdo ir palikite įrenginį ataušimui.
2. Dangtį ir išorinę dalį išvalykite drėgnu, švairiu skudurėliu arba kempine su nedideliu indų plovimo skysčio kiekiu.
3. Nevalyti plieno vata arba ėdžiomis medžiagomis.
4. Vidinę įrenginio dalį išvalykite sausiai.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

- |                                      |          |          |
|--------------------------------------|----------|----------|
| 1. Maitinimo įtampa:                 | 220-240V | ~50/60Hz |
| 2. Skalbimo galia:                   | 230W     | Max:450W |
| 3. Centrifugavimo galia:             | 135W     | Max:630W |
| 4. Maksimali skalbimo mašinos talpa: | 3.0kg    |          |
| 5. Maksimali centrifugos talpa:      | 1.0kg    |          |



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

### VISPARIGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARIGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORADIJUMI. LUDZU, UZMANIGI IZLASIET UN SAGLABAJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šis darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatsājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegrēmdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepaļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi,

šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Vīsa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galdam vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

14. Lai nodrošinātu papildus drošību, ir ieteicams pieslēgt RCD ierīci ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30mA. Šo darbu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrikis.

15. Ēkas iekšpusē jābūt klājam paklājam.

16. Ja ierīce tiek lietota vannas istabā, pēc lietošanas izslēgt to no kontaktligzdas, jo ūdens tuvuma tā rada risku pat tad, ja ir izslēgta.

17. Nedrīkst pieskarties ierīcei un mainstravas adapterim ar slapjam rokām.

18. Nedrīkst atstat ieslēgtu ierīci un mainstravas adapteri bez uzraudzības.

19. [Ierīci] novietot sausa un viegli vedinama telpa. Tālu no tiešas saules staru ietekmes.

20. Nemazgat velas mašīna drēbes ar alkohola, benzīna vai organisku atšķaidītajai traipiem.

21. Neliet ūdeni uz vadības paneli ar taimeris, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.

#### IERICES APRAKSTS

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Ūdens piegāde       | 2. Velas mašīnas taimeris |
| 3. Velas mašīnas vaks  | 4. Centrifugas taimeris   |
| 5. Mazgāšanas kamera   | 6. Notekšlūtene           |
| 7. Padeves šlūtene     | 8. Drošības vaks          |
| 9. Centrifugas vaks    | 10. Programmu slēdzis     |
| 11. Centrifugas kamera |                           |

#### IERICES LIETOŠANA

1. Velas mašīna ir jānovieto uz stabilas un leņķas virsmas (maksimāla pieļaujamā slīpuma leņķis ir 2°, preteja gadījuma velas mašīna ir jānovieto citur). Atstalam starp velas mašīnu un sienu ir jābūt lielākam par 5 cm, lai nepielautu parmerīgu troksni.

#### MAZGAŠANA

1. Pirms mazgāšanas pārbaudīt, vai notekšlūtene (6) atrodas augšējā pozīcijā, nelaujot noplūst ūdenim.

Šlūtene (7) tiek lietota, lai savienotu ūdens padevi (1) ar krānu. Attaisīt velas mašīnas vaku (3). Parliecināties, vai drēbju kabatas ir tukšas. Ieliec drēbes mazgāšanas kamerā (5). Ieliet velas mašīna siltu ūdeni, ne siltāku par 50 C, līdz augšējai norades līmenim. Ūdeni var ieliet arī caur velas mašīnas vaku(3). Iebert atbilstošu daudzumu velas pulveri. Aizvert vaku(3).

2. Pi eslēgt velas mašīnu kontaktligzdai ar zemejumu. Uzstādīt programmas slēdzi (10) pozīcijā NORMAL (parasta mazgāšana – garaki mazgāšanas posmi, paredzēti lielākam drēbēm) vai GENTLE (delikāta mazgāšana – īsaki mazgāšanas posmi, paredzēti mazākām drēbēm no delikātiem materiāliem). Uzstādīt velas mašīnas taimeris (2) uz vajadzīgo laiku, pagriežot slēdzi pa labi. Sākas mazgāšana. Ja mazgāšana ir jābeidz pirms uzstādīta laika, pagriež taimeris pa kreisi, līdz velas mašīna izslēgsies un izslēgt ar sausu roku velas mašīnu no kontaktligzdas.

3. Pēc mazgāšanas izliet netīro ūdeni, nolaižot notekšlūteni (6) kanalizācijas cauruma vai lielāka tvertne. Pārslēgt programmu slēdzi (10) uz DRAIN pozīciju.

#### CENTRIFUGĒŠANA

1. Izmazgātas un izskalotas drēbes ielikt centrifugas kamerā (9). Aizvert drošības vaku (8). Aizvērt centrifugas vāku (9). Uzstādīt centrifugēšanas laiku, pagriežot taimeris (4) pa labi. Centrifugēšanu var apturet, pagriežot centrifugas taimeris (4) pa kreisi uz 0 pozīciju.

#### TIRIŠANA UN UZTUREŠANA

1. Izslēgt kontaktu no kontaktligzdas un atstat ierīci atdzišanai.

2. Vaku un arejo daļu noslaucīt ar mitru, tīru lupatīnu vai sukli ar nelielu daudzumu trauku mazgājamo līdzekli.

3. Netīrīt ar terauda vilnu vai stipriem tīrīšanas līdzekļiem.

4. Ierīces iekšējo daļu izslaucīt sausu.

## TEHNISKIE DATI

1. Spriegums:	220-240V	~50/60Hz
2. Mazgāšanas jauda:	230W	Max:450W
3. Centrifugešanas jauda:	135W	Max:630W
4. Velas mašīnas maksimālais tilpums:	3.0kg	
5. Centrifugas maksimālais tilpums:	1.0kg	



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otrreizējai pārstrādei. Polietilēna maisinūs (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiiingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi koiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240 V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist vota alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tomba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta korgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditökojas, et vältida hädaohhtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa void saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöokotta, et ta seal ära parandataks. Koiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada toise ohtuokorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei voi rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav elektriahelasse paigaldada rikkevoolukaitselülitit (RCD), mille nimivool ei ületa 30 mA. Selleks pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
15. Hoone sisustus peab olema kaetud vaipa.



valamu kohal.

16. Kui kasutate seadet vannitoas, votke pärast kasutamist toitejuhte pistik vörgukontaktist, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

17. Arge puudutage seadet ega toiteallikat märgade kätega.

18. Arge jätke toitevorku ühendatud seadet ega toiteallikat järelevalveta.

19. Seade tuleb paigaldada ohutatud, kuiva kohta ruumis. Hoidke seadet vahetust päikesepaistest eemal.

20. Arge peske pesumasinas alkoholi, bensiiini või orgaanilisi lahusteid sisaldavaid riideid.

21. Arge valage taimeriga juhtpaneelile vett, et vältida elektrilöögi ohtu.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Vee sisselase        | 2. Pesumasina taimer          |
| 3. Pesumasina kaas      | 4. Tsentrifuugi taimer        |
| 5. Pesemiskamber        | 6. Aravooluvoolik             |
| 7. Sissevooluvoolik     | 8. Turvakaas                  |
| 9. Tsentrifuugi kaas    | 10. Programmivalija pöördnupp |
| 11. Tsentrifuugi kamber |                               |

#### SEADME ETTEVALMISTAMINE

1. Pesumasin tuleb paigaldada stabiilsele ja tasasele pinnale (maksimaalne lubatud kaldenurk on 2°, vastavasel korral tuleb pesumasin paigaldada teise kohta). Pesumasina ja seina vaheline vahemaa peab olema suurem kui 5cm, et vältida liigset müra.

#### PESEMINE

1. Enne pesemise alustamist tuleb kontrollida, kas äravooluvoolik (6) paikneb ülemises asendis, mis võimaldab vee väljavoolu. Voolik (7) on ette nähtud vee juurdevoolu (1) ühendamiseks kraaniga. Avage pesumasina kaas (3). Tühjendage rõivaste taskud. Pange pesu pesemiskambris (5). Valage pesumasinasse sooja vett, mille temperatuur ei tohi ületada 50° C, kuni skaala ülemise piirini. Vee võib sisse valada ka läbi pesumasina kaane (3). Lisage vajalik koguses pesupulbrit. Sulgege kaas (3).

2. Ühendage pesumasin maandatud vörgukontakti. Keerake programmivalija nupp (10) asendisse NORMAL (tavaline pesu – pikemad pesutsüklid, ette nähtud suuremate riidesemete pesemiseks) või GENTLE (õrmpesu – lühemad pesutsüklid, ette nähtud väiksemate riidesemete ja õrnade materjalide pesemiseks). Seadistage pesumasina taimer (2) soovitud ajale, keerates nuppu paremale. Algab pesutsüklil. Kui tahate katkestada pesemise enne seadistatud aja lõppemist, keerake taimerit vasakule, kuni pesumasin välja lülitub ja võtke pistik vörgukontaktist kuivade kätega.

3. Pärast pesemise lõppemist laske pesuvei masinast välja, juhtides äravooluvooliku (6) kanalisatsiooni või mahukasse nõusse. Keerake programmivalija nupp (10) asendisse DRAIN.

#### TSENTRIFUGIMINE

1. Pange pestud ja loputatud pesu tsentrifuugi kambris (9). Sulgege turvakaas (8). Sulgege tsentrifuugi kaas (9). Seadistage tsentrifugimise aeg, keerates taimerit (4) paremale. Tsentrifugimine on võimalik peatada, keerates tsentrifuugi taimerit (4) vasakule, asendisse 0.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Võtke pistik vörgupesast ja jätke seade jahtuma.
2. Puhastage kaant ja väliseid pindu niiske, puhta lapi või švammiga ja väikeses koguses nõudepesuvahendiga.
3. Arge puhastage terasvilla või sööbivate vahenditega.
4. Hõõruge seadme sisemine osa kuivaks.

#### TEHNILISED ANDMED

1. Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz
2. Pesemise võimsus: 230W Max: 450W
3. Tsentrifugimise võimsus: 135W Max: 630W
4. Pesumasina maksimaalne maht: 3.0kg
5. Tsentrifuugi maksimaalne maht: 1.0kg



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI ÎMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. Aparatul trebuie pornit numai de la 220-240V ~50/60Hz la priza. Pentru a spori siguranța

acestui se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.

4. AVERTIZARE: Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apărea în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.

5. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

6. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.

7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).

8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.

9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..

11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.

14. Pentru o protecție suplimentară, este recomandabil să se instaleze în rețeaua electrică un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent diferențial nominal de maximum 30 mA. În acest sens, vă rugăm să contactați un electrician calificat.

15. Interiorul clădirii trebuie acoperit cu un covor.

16. Atunci, când dispozitivul este utilizat în baie, după utilizarea acestuia, scoateți techerul din priză, deoarece apropierea de apă prezintă un risc, chiar și atunci când dispozitivul este oprit.

17. Nu aveți voie să țineți nici dispozitivul nici sursă de alimentare cu mâinile umede.

18. Nu aveți voie să lăsați nici dispozitivul nici sursă de alimentare conectat la priză fără supraveghere.

19. Dispozitivul ar trebui să fie plasat înăuntru, într-un loc uscat și ventilat. Depozitați departe de lumina directă a soarelui.

20. În mână de spălat nu se spală rufe, care conțin alcool, benzină sau solvenți organici.

21. Nu turnați apă pe panoul de control cu temporizator pentru a evita șocul electric.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Alimentare cu apă

3. Capac mână de spălat

5. Camera de spălat

7. Furtun de alimentare

9. Capac centrifugare

11. Camera centrifugare

2. Temporizator mână de spălat

4. Temporizator centrifugare

6. Furtun evacuare

8. Capac de siguranță

10. Selector programe

## PREGATIREA DISPOZITIVULUI

1. Mašina de spălat ar trebui să fie plasat pe o suprafață solidă, plană (unghiul maxim admisibil de înclinare este de 2°, în caz contrar mașina ar trebui să fie mutat într-un alt loc). Distanța dintre mașină de spălat și perete trebuie să fie mai mare de 5 cm, pentru a evita zgornutul excesiv.

## SPĂLARE

1. Înainte de spălare, verificați dacă furtunul de evacuare (6) este plasat în poziția superioară, pentru a preveni curgerea apei. Furtun (7) este pentru a conecta alimentare cu apă cu robinetul. Deschideți capacul mașinii de spălat (3). Goliți buzunarele rufelor. Introduceți rufe în camera spălat (5) Umpleți mașină de spălat cu apă caldă cu o temperatură de maximum 50°C până la limita superioară a scalei. Apă poate fi, de asemenea, turnat prin capacul mașinii Turnați cantitate corespunzătoare de detergent. Închideți capacul (3).
2. Conectați mașină de spălat la o priză cu împământare. Setați selector programe (10) în poziția NORMAL (spălare normală - cicluri de spălare mai lungi, dedicat pentru haine mai mari) sau GENTLE (spălare delicată - cicluri de spălare mai scurte, dedicat pentru haine mai mici și esături delicate). Setați temporizator mașinii de spălat (2) la timp dorit, rotând selector spre dreapta. Începe spălare. Dacă doriți să întrerupeți programul înainte de sfârșitul timpului setat, rotiți selectorul spre stânga pentru a opri mașina și scoateți cu mâna uscată țesutul din priză.
3. După finalizarea spălării eliminați apa murdara coborând furtunul de evacuare (6) din masina de spălat în canalizare sau într-un vas încăpător. Rotiți selector programe (10) în poziția DRAIN.

## CENTRIFUGARE

1. Rufele spălate și clătire puneți în camera centrifugare (9). Închideți capacul de siguranță (8). Închideți capacul centrifugare (9). Setați timp de centrifugare rotând temporizator (4) spre dreapta. Centrifugare puteți opri rotând temporizator centrifugare (4) spre dreapta până la poziția 0.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați țesutul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească.
2. Partea exterioară a capacului și țesutul cu o cârpă curată umedă sau burete cu un pic de lichid de spălarea vaselor.
3. Nu curățați cu lână de oțel sau cu agenți corozivi.
4. Partea interioară a dispozitivului ștergeți până la uscat.

## PARAMETRI TEHNICI:

- |  |                   |          |
|--|-------------------|----------|
| 1. Tensiune de alimentare:                 | 220-240V ~50/60Hz |          |
| 2. Putere de spălare:                      | 230W              | Max:450W |
| 3. Putere de centrifugare:                 | 135W              | Max:630W |
| 4. Capacitatea maximă a mașinii de spălat: | 3.0kg             |          |
| 5. Capacitatea maximă centrifugă:          | 1.0kg             |          |



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Saci din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V ~ 50/60Hz U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te nepoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu

- bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djetstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promijenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu preporučeno je instaliranje u strujnom krugu zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) vrijednosti nazivne diferencijalne struje koja ne premašuje 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
15. Unutrašnjost zgrade mora biti prekrivena tepihom.
16. Kad se uređaj koristi u kupaonici, nakon korištenja, isključite kabel iz napona, pošto blizina vode predstavlja opasnost čak i tada kad je uređaj isključen.
17. Nemojte hvatati [uređaj niti napojnu jedinicu mokrim rukama.
18. Nemojte ostavljati [uređaj niti napojnu jedinicu uključene u utičnicu bez nadzora.
19. Uređaj mora biti smješten na suhom mjestu u prostoriji s dobrom ventilacijom. Čuvajte ga daleko od neposrednog sunčevog svijetla.
20. Nemojte u perilici prati odjeću koje sadrži alkohol, benzin ili organske rastvarače.
21. Nemojte sipati vodu na panel za upravljanje timerom kako bi se izbjegao udar električnom strujom.

## OPIS UREĐAJA

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Dovod za vodu       | 2. Timer perilice         |
| 3. Poklopac perilice   | 4. Timer centrifuge       |
| 5. Komora za pranje    | 6. Odvodna cijev          |
| 7. Cijev za dovod vode | 8. Sigurnosni poklopac    |
| 9. Poklopac centrifuge | 10. Taster za programator |
| 11. Komora centrifuge  |                           |

## PRIPREMA UREĐAJA

1. Perilica se mora nalaziti na ravnoj i stabilnoj površini (maksimalni dozvoljen kut nagnuća je 2°, u suprotnom, perilica se mora premjestiti na drugo mjesto). Udaljenost između perilice i zida mora biti veća od 5 cm kako bi se izbjegla prekomjerna buka.

## PRANJE

1. Prije početka pranja provjerite je li odvodna cijev (6) okrenuta nagore tako da onemogućava izlaz vode.

Cijev (7) služi za spajanje dovoda vode (1) sa slavinom. Otvorite poklopac perilice (3). Ispraznite džepove odjeće. Stavite odjeću u komoru za pranje (5). Sipajte u perilicu toplu vodu temperature ne više od 50 C do nivoa gornje granice razmjernika. Vodu možete takođe sipati kroz poklopac perilice (3). Sipajte odgovarajuću količinu praška za pranje. Zatvorite poklopac perilice (3).

2. Uključite perilicu u električnu utičnicu s uzemljenjem. Okrenite taster programatora (10) u položaj NORMAL (normalno pranje – duži ciklusi pranja, namijenjen za pranje većih komada odjeće) ili GENTLE (delikatno pranje – kraći ciklusi pranja, namijenjen za pranje manjih komada odjeće i delikatih materijala.) Podesite timer perilice (2) birajući željeno vrijeme okrećući taster udesno. Pranje će početi. Ako želite prekinuti pranje prije isteka podešenog vremena, okrenite taster timera ulijevo dok se perilica ne isključi, te suhom rukom izvadite utikač iz električne utičnice.

3. Nakon završenog pranja ispuštite prjavu vodu iz perilice spuštajući odvodnu cijev (6) u kanalizaciju ili obimnu posudu. Stavite taster za programiranje (10) u položaj DRAIN.

#### CENTRIFUGA

1. Oprano i isprano rublje stavite u komoru centrifuge (9). Zatvorite sigurnosni poklopac (8). Zatvorite poklopac centrifuge (9). Podesite vrijeme rada centrifuge okrećući timer (4) udesno. Centrifuga se može zaustaviti okrećući timer centrifuge (4) ulijevo u položaj 0.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvadite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Poklopac i vanjski dio obrišite vlažnom, čistom krpicom ili spužvom s malom količinom deterdženta za pranje sudova.
3. Nemojte čistiti čeličnom vunom ili nagrizajućim sredstvima.
4. Unutrašnjost uređaja obrišite da bude suha.

#### TEHNIČKI PODACI

- |                                     |                   |          |
|-------------------------------------|-------------------|----------|
| 1. Napon:                           | 220-240V ~50/60Hz |          |
| 2. Snaga pranja:                    | 230W              | Max:450W |
| 3. Snaga centrifuge:                | 135W              | Max:630W |
| 4. Maksimalni kapacitet pranja:     | 3.0 kg            |          |
| 5. Maksimalni kapacitet centrifuge: | 1.0kg             |          |



Brinuti za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!!

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 220-240V ~50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.

A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.

10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Kiegészítő védőeszközként javasolt az áramkörön 30 mA névleges áramerőt meg nem haladó érintésvédelmi relé (RCD) beszerelése. Ebben az esetben szakképzett villanszerelőhöz kell fordulni.

15. Az épület belsejét szőnyeggel kell lefedni.

16. Amennyiben a készüléket fürdőszobában használjuk, használata után húzzuk ki a konnektorból, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, amikor a készülék ki van kapcsolva.

17. A készülékhez és tápegységhez] vizes kézzel ne nyúljunk.

18. Felügyelet nélkül a készüléket és a tápegységet konnektorba dugva ne hagyjuk.

19. A készüléket szellőztetett, száraz helyiségbe helyezjük el. Közvetlen napfénytől tartssuk távol.

20. A mosógépben alkoholt, benzint vagy szerves oldószereket tartalmazó ruhadarabokat ne mossunk.

21. Elektromos áramütés elkerülése érdekében a timeres kezelőpanelre vizet ne öntsünk.

## TERMÉKLEÍRÁS

1. Vízellátás
3. Mosógép fedél
5. Mosókamra
7. Vízbevezető cső
9. Centrifugafedő
11. Centrifuga retesz

2. Mosógép timer
4. Centrifuga timer
6. Vízleeresztő tömlő
8. Védőfedél
10. Programkapcsoló

## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. A mosógépet helyezük stabil és síkfelületre (a megengedett maximális dőlésszög 2°, eltérő esetben a mosógépet helyezük át más helyre). A mosógép és fal között hagyunk több mint 5cm, így elkerüljük a túlzott zajt.

## MOSÁS

1. Mosás elindítása előtt ellenőrizzük, hogy a vízleeresztő cső (6) víz kiömlését megakadályozó, felső pozícióban van elhelyezve. A tömlő (7) a vízellátás (1) és csap csatlakoztatását szolgálja. Nyissuk ki a mosógép fedelét (3). A ruhadarabok zsebét ürítsük ki. A ruhadarabokat helyezük a mosókamrába (5). A mosógépbe a felső jelzésig öntsünk meleg vizet, azonban a hőmérséklete ne legyen magasabb 50 C-nál. A vizet a mosógép fedelén keresztül is tölthetjük (3). Szórjunk megfelelő mennyiségű mosóport. Zárjuk le a fedelet (3).  
2. Csatlakoztassuk a mosógépet földelt konnektorba. A programkapcsolót (10) állítsuk NORMAL pozícióba (normális mosás – hosszabb mosásciklus, nagyobb ruhadarabokhoz) vagy GENTLE (kíméletes mosás – rövidebb mosásciklus, kisebb ruhadarabokhoz és kényes anyagokhoz). A mosógép timert (2) állítsuk a kívánt időre és csavarjuk el jobbra. A mosás elindul. Amennyiben a mosást a beállított idő előtt le akarjuk állítani, a timert csavarjuk balra, míg a mosógép leáll, majd szárazkézzel húzzuk ki a hálózathoz.  
3. Mosás után a szennyes vizet a vízleeresztő tömlőt (6) leengedve öntsük szennyvízcsatornába vagy nagykapacitású edénybe. A programkapcsolót (10) állítsuk DRAIN pozícióba.

## CENTRIFUGÁLÁS.

A kimosott és kiöblített ruhadarabokat helyezük a centrifugakamrába (9). Zárjuk le a védőfelét (8). Zárjuk le a centrifuga fedelét (9). Állítsuk be a centrifugálási időt a timert (4) jobbra tekerve. A centrifugálást a centrifuga timer (4) balra eltekerésével és 0 pozícióba állításával állíthatjuk le.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzzuk ki a csatlakozódugót a hálózatról és a készüléket hagyjuk kihűlni.
2. A fedelet és külső részt tisztítsuk tiszta, nedves törölkendővel vagy szivaccsal és kevés mosogatószerrel.
3. Acélkeféket és súrolószereket ne használjunk.
4. A készülék belső részét töröljük szárazra.

## MŰSZAKI ADATOK

1. Tápfeszültség:	220-240V ~50/60Hz	
2. Mosás teljesítmény:	230W	Max:450W
3. Centrifugálás teljesítmény:	135W	Max:630W
4. Mosógép maximális kapacitása:	3.0kg	
5. Centrifuga maximális kapacitása:	1.0kg	



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochpení i bezpečné používání výrobku.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přírodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.

8. Nikdy nedávejte, nepoňujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémními podmínkám. Jako je přímé sluneční záření a dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.

10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy

- svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
11. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte.
  12. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavín.
  13. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
  14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
  15. Interiér budovy musí být pokryta kobercem.
  16. Pokud zařízení používáte v koupelně, vytáhněte po ukončení používání jeho zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje ohrožení i tehdy, když je zařízení vypnuté.
  17. Je zakázáno dotýkat se zařízení a nebo adaptéru mokřými rukama.
  18. Nenechávejte do zásuvky zapojené zařízení ani adaptér bez dozoru.
  19. Zařízení musí být umístěno na ventilovaném, suchém místě v místnosti. Držte ho dále od přímého slunečního světla.
  20. Neperte v pračce oděvy, které obsahují alkohol, benzín nebo organická rozpouštědla.
  21. Nelijte vodu na řídicí panel s časovačem, zamezíte tak úrazu elektrickým proudem.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Přívod vody      | 2. Časovač pračky        |
| 3. Víko pračky      | 4. Časovač ždímačky      |
| 5. Prací komora     | 6. Vypouštěcí hadice     |
| 7. Příváděcí hadice | 8. Bezpečnostní víko     |
| 9. Víko ždímačky    | 10. Knoflík programátoru |
| 11. Komora ždímačky |                          |

## PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ

1. Pračka by měla být umístěna na stabilním a plochem povrchu (maximální přípustný úhel sklonu jsou 2°, v opačném případě by měla být pračka přemístěna na jiné místo). Vzdálenost mezi pračkou a zdí by měla být větší než 5 cm, aby se zamezilo nadměrnému hluku.

## PRANÍ

1. Před zahájením praní zkontrolujte, jestli je vypouštěcí hadice (6) umístěna v horní poloze znemožňující výtok vody. Hadice (7) slouží k spojení přívodu vody (1) s kohoutkem. Otevřete víko pračky (3). Vyprázdněte kapsy oděvů. Vložte oděvy do prací komory(5). Nalijte do pračky teplou vodu s teplotou, která nepřesahuje 50 °C po horní úroveň hranice stupnice. Vodu lze také nalít přes víko pračky(3). Nasypte potřebné množství pracího prášku. Zavřete víko (3).
- 2.Připojte pračku k zásuvce s uzemněním. Nastavte knoflík programátoru (10) do polohy NORMAL (běžné praní - delší cykly praní, určené pro větší oděvy) lub GENTLE (jemné praní - kratší cykly praní, určené na menší oděvy a jemné materiály). Natavte časovač pračky (2) na požadovaný čas otočením knoflíku vpravo. Začne praní. Pokud chcete přerušit praní před vypršením nastaveného času, otočte časovač doleva až do vypnutí pračky a suchou rukou vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 3.Po ukončení praní vypusťte špinavou vodu z pračky spuštěním vypouštěcí hadice (6) do kanalizace nebo objemné nádoby. Přepněte knoflík programování (10) do polohy DRAIN.

## ŽDÍMÁNÍ

1. Vyprané a vymáchané oděvy přendejte do komory ždímačky (9). Zavřete bezpečnostní víko (8). Zavřete víko ždímačky (9). Nastavte čas ždímání otočením časovače (4) doprava. Ždímání lze zastavit otočením časovače ždímačky (4) vlevo do polohy 0.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
2. Víko a vnější část otřete vlhkým, čistým hadříkem nebo houbičkou s trochou přípravku na mytí nádobí.
3. Nečistit ocelovou vlnou nebo žiravinami.
4. Vnitřní část zařízení vytřete do sucha.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Napětí napájení: 220-240V ~50/60Hz
2. Výkon praní: 230 W Max: 450W
3. Výkon ždímní: 135 W Max: 630W
4. Maximální objem pračky: 3.0 kg
5. Maximální objem ždímačky: 1.0 kg



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!!

## македонски

### ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

Ве молиме внимателно прочитајте и чувајте го за идни потсетувања.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 220-240V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога

14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлижен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.
15. Внатрешноста на зградата мора да биде покриена со килим..
16. Уредот нити напојувач не може да се фаќа со мокри раце.
17. Вклучен во гнездото уредот нити напојувачот не може да остави без надзор.
18. Уредот треба да се стави во вентилирано , суво место во собата. Да се внимава од директна сончева светлина , во спротивно може да са смени бојата и трајноста на пластиката.
19. Во машина за перење да не се перат алишта кои содржат алкохол, бензин или органски растворувачи.
20. Да не се прска вода на контролната табла со тајмерот за да се избегне електричен удар.

Внатрешноста на зградата мора да биде покриена со килим.

## ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Снабдување со вода          | 2. Тајмер на машината    |
| 3. Покривка на машина          | 4. Тајмер на центрифуга  |
| 5. Комора за перење            | 6. Црево за одводнување  |
| 7. Црево за доведување на вода | 8. Капак за заштита      |
| 9. Капак за центрифуга         | 10. Копче на програматор |
| 11. Комора на центрифуга       |                          |

## ПОДГОТВУВАЊЕ НА УРЕДОТ

1. Машина за перење треба да се постави на цврста и рамна површина (максималниот агол за наведнување треба да биде 2 °, во друг случај машината треба да биде преместена на друга локација). Растојанието помеѓу машината и ѕидот треба да биде повеќе од 5 cm со цел да се избегне бучавата.

## ПЕРЕЊЕ

1. Пред да се започне со перењето треба да се провери дали одводното црево (6) е сместено во горна положба и на тој начин е спречен протокот на водата. Цревити (7) служи за доведувањето на водата (1) од чешма. Отворете покривката на машина (3). Одстранете се от цобове. Стави облека во комора за перење (5). Сипете во машината топла вода со температура не повисока од 50 C до ниво на горната граница на скалата. Водата можете да ја сипете исто така низ капакот на машината (3). Ставете соодветно количество детергент. Затвори капакот (3).
2. Приклучете го кабелот за напојување во штекерот за струја со заземавање. Подеси копчето на програматор (10) во положбата NORMAL (нормално перење – подолги циклуси на перење, наменети за поголеми облеку) или GENTLE (деликатно перење – пократки циклуси на перење, наменети за помалки облека и деликатни тканин). Подеси тајмерот на машината (2) на бараното време, копчето го обрнете на десно. Перењето ќе почне. Ако сакате да прекинете перење пред крајот на планираното време, обрнете го тајмерот во лево се додека се машина не излучи и со сува рака извадете кабелот од штекелот за струја.
3. Кога ќе завршите со перење спустете балканата вода од машината со црево за одводнување на водата (6) во канализација или соодветен сад. Копчето за програмирањето (10) го подесите на позицијата DRAIN.

## ЦЕНТРИФУГИРАЊЕ

1. Изперените и изплакнатите облека ги ставите во комората на центрифуга (9). Затворите капакот (8). Затворете капакот на центрифугата (9). Подесите времето на центрифугирањето со копчето на тајмерот (4) обрнете го на десно. Центрифугирањето може да се прекине со тајмерот за центрифугата (4) треба да го окренете на позицијата 0.

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го приклучокот од струја и овозможете и на уредот машината да се излади
2. Покривката и надворешниот дел избришете ги со влажна, чиста крпа или сунѓер со малку детергент.
3. Не чистете со челична волна или агресивна сода.
4. Внатрешниот дел на уредот треба да се избрише да биде сув.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПОДАТОЦИ

1. Напон на напојување:	220-240V ~50/60Hz	
2. Моќност на перење:	230W	Max:450W
3. Моќност на цетрифугирање:	135W	Max:630W
4. Максимален капацитет на машината за перење:	3.0kg	
5. Максимален капацитет на цетрифугата:	1.0kg	



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению ил умственной способностью или с отсутствием опыта или познания с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спричинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающей кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употребляй устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более

15. Интерьер здания должен быть покрыт ковром.
16. При использовании устройства в ванной, после использования его следует отключить от сети, так как устройство вблизи воды даже при выключении может быть безопасным.
17. Нельзя брать за устройство и сетевой кабель мокрыми руками.
18. Нельзя оставлять устройство включенным в сеть без присмотра
19. Устройство должно быть установлено в хорошо вентилируемом, сухом месте. Храните устройство вдали от прямых солнечных лучей.
20. Не стирать в стиральной машинке одежду, которая содержит алкоголь, бензин или органические растворители.
21. Не лить воду на панель управления, во избежание поражения током.

#### Описание устройства

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Отверстие для залива воды | 2. Таймер стирки         |
| 3. Крышка стирального отсека | 4. Таймер центрифуги     |
| 5. Стиральный отсек          | 6. Сливной шланг         |
| 7. Шланг наливной            | 8. Предохраняющая крышка |
| 9. Крышка центрифуги         | 10. Переключатель        |
| 11. Отсек центрифуги         |                          |

#### ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА К РАБОТЕ

1. Установите стиральную машину на устойчивую, ровную поверхность (допустимый максимальный угол наклона 2°, в противном случае машинка должна быть установлена в другом месте). Расстояние между машинкой и стеной должно составлять не менее 5 см, чтобы избежать чрезмерного шума.

#### СТИРКА

1. Перед началом стирки проверьте, чтобы шланг для залива воды (6) находился в верхней позиции, что предотвращает вытекание воды. Шланг (7) используется для подключения с краном отверстия для залива воды (1). Откройте крышку стирального отсека (3). Проверьте содержимое карманов. Поместите одежду в стиральный отсек (5). Влейте в машинку теплую воду (температура воды не должна превышать 50° C) до предела верхней мерки. Воду так же можно влить непосредственно через крышку стирального отсека (3). Насыпьте соответствующее количество стирального порошка. Закройте крышку (3).
2. Подключите машину к сети электропитания с заземлением. Установите переключатель (10) в режим NORMAL (нормальная стирка – более длительный цикл стирки, предназначенный для более крупной одежды) или GENTLE (деликатная стирка – короткий цикл стирки, предназначенный для стирки более мелкой одежды и деликатных тканей). Установите таймер стирки (2) на нужное вам время, крутя ручку вправо. Начнется стирка. Если хотите прервать стирку раньше установленного времени, поверните ручку таймера влево до тех пор, пока машинка не выключится и сухими руками отключите электродвигатель.
3. После завершения стирки слейте со стиральной машины грязную воду поместив сливной шланг (6) в канализацию или емкое судно. Установите переключатель (10) в режим DRAIN.

#### ОТЖИМ

1. Выполосканную одежду вложите в отсек центрифуги (9). Закройте предохраняющую крышку (8). Закройте крышку центрифуги (9). Установите время отжима, повернув таймер (4) вправо. Отжим может быть прерван если вы повернете ручку таймера влево до положения 0.

#### ЧИСТКА И УХОД

1. Выньте вилку из розетки и оставьте устройство, чтобы оно остыло.
2. Крышки и внешнюю часть устройства протрите влажной чистой тканью или губкой с небольшим количеством моющего средства.
3. Не используйте для чистки стальные губки или едкие вещества.
4. Внутреннюю часть устройства вытрите насухо.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Напряжение питания:                    | 220-240В ~50/60Гц |
| 2. Мощность в режиме стирки:              | 230Вт Max:450W    |
| 3. Мощность в режиме отжима:              | 135Вт Max:630W    |
| 4. Максимальная загрузка бака для стирки: | до 3 кг.          |
| 5. Максимальная загрузка центрифуги:      | до 1 кг.          |



Заботясь об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находится батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεξιγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.

2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220/240V ~50/60Hz.  
Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερω κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Το εσωτερικό του κτιρίου πρέπει να καλύπτεται με ένα χαλί.
16. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αφού τελειώσετε να τη χρησιμοποιείτε βγάλτε το φως από την πρίζα γιατί το νερό που βρίσκεται δίπλα είναι επικίνδυνο, ακόμη όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
17. Δεν επιτρέπεται να πιάνετε τη συσκευή ούτε τον τροφοδότη με υγρά χέρια.
18. Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή και τον τροφοδότη συνδεδεμένους στην πρίζα χωρίς έλεγχο.
19. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε ένα εξαερισμένο, στεγνό τόπο μέσα στο δωμάτιο. Φυλάσσεται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
20. Μην πλένετε στο πλυντήριο τα ρούχα που περιέχου το αλκοόλ, τη βενζίνη ή τα οργανικά διαλυτικά.
21. Μην χύνετε νερό πάνω στο πάνελ χειρισμού με το χρονοδιακόπτη με σκοπό να

# αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Εισαγωγή νερού
2. Χρονοδιακόπτης πλυντηρίου ρούχων
3. Κάλυμμα πλυντηρίου ρούχων
4. Χρονοδιακόπτης στυψίματος
5. Θάλαμος πλύσης
6. Σωλήνας εκκένωσης
7. Εισαγωγικός σωλήνας
8. Προστατευτικό κάλυμμα
9. Κάλυμμα στυψίματος
10. Πόμολο προγραμματιστή
11. Θάλαμος στυψίματος

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Το πλυντήριο ρούχων πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια (μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία κλίσης 2°, αντίθετα το πλυντήριο πρέπει να μεταφερθεί σ' ένα άλλο τόπο). Η απόσταση μεταξύ του πλυντηρίου ρούχων και του τοίχου πρέπει να είναι μεγαλύτερη των 5 cm με σκοπό να αποφύγετε υπερβολικό θόρυβο.

## ΠΛΥΣΗ

1. Πριν να αρχίσετε να πλένετε ρούχα πρέπει να ελέγξετε αν ο σωλήνας εκκένωσης (6) βρίσκεται στην επάνω θέση και δεν επιτρέπει εκροή νερού. Ο σωλήνας (7) χρησιμοποιείται για σύνδεση νερού (1) με τη βρύση. Ανοίξτε το κάλυμμα πλυντηρίου ρούχων (3). Εκκένωσε τις τσέπες των ρούχων. Βάλτε τα ρούχα μέσα στο θάλαμο πλύσης (5). Χύστε μέσα στο πλυντήριο ζεστό νερό που έχει τη θερμοκρασία όχι μεγαλύτερη των 50 C μέχρι να φτάσει στο επάνω όριο του κλίμακα. Μπορείτε να χύσετε νερό ακόμη μέσω από το κάλυμμα του πλυντηρίου ρούχων (3). Χύστε το κατάλληλο ποσό σκόνης πλύσης. Κλείστε το κάλυμμα (3).
- 2/ Συνδέστε το πλυντήριο στην πρίζα με γείωση. Προγραμματίστε το πόμολο του προγραμματιστή (10) στη θέση NORMAL (κανονική πλύση - μακροί κύκλι πλύσης, προορίζεται για μεγαλύτερα ρούχα) ή τη θέση GENTLE (μαλακή πλύση - ταχύτεροι κύκλοι πλύσης, προορίζεται για μικρότερα ρούχα και μαλακά υφάσματα). Προγραμματίστε το χρονοδιακόπτη του πλυντηρίου ρούχων (2) βάζοντας το ζητούμενο χρόνο και περιστρέφοντας το πόμολο δεξιοστροφώς. Αρχίζει η πλύση. Αν θέλετε να σταματήσετε τη πλύση πριν να περάσει ο προγραμματισμένο χρόνο, περιστρέψτε το χρονοδιακόπτη αριστεροστροφώς μέχρι το πλυντήριο σβήσει και βγάλτε το φιν από τη ν πρίζα με στεγνό χέρι σας.
3. Όταν η πλύση τελειώσει εκκένωσε το μολυσμένο νερό από το πλυντήριο ρούχων βάζοντας το σωλήνα εκκένωσης (6) στο δίκτυο αποχέτευσης ή σε μια μεγάλη σκευή. Περιστρέψτε το πόμολο προγραμματισμού (10) στη θέση DRAIN.

## ΣΤΥΨΙΜΟ

1. Τα πλυμένα και ξεπλυμένα ρούχα βάλτε τα στη θάλαμο στυψίματος (9). Κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα (8). [Κλείστε το κάλυμμα στυψίματος (9). Προγραμματίστε το χρόνο στυψίματος περιστρέφοντάς το χρονοδιακόπτη (4) δεξιοστροφώς. Μπορείτε να σταματήσετε στύψιμο περιστρέφοντάς το χρονοδιακόπτη στυψίματος (4) αριστεροστροφώς προς τη θέση 0.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή μέχρι να ψύξει.
2. Λουστράρετε το κάλυμμα και την εξωτερική επιφάνεια με μουσκεμένο υφασμα ή σφουγγάρι με λίγο υγρό για τα πιάτα.
3. Μην καθαρίζετε χρησιμοποιώντας το ασάλινο μαλλί ή τα καυστικά απορρυπαντικά.
4. Λουστράρετε το εσωτερικό μέρος της συσκευής μέχρι να είναι στεγνό.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- |   |                   |          |
|---|-------------------|----------|
| 1. Τάση τροφοδοσίας:                        | 220-240V ~50/60Hz |          |
| 2. Ισχύς πλύσης:                            | 230W              | Max:450W |
| 3. Ισχύς στυψίματος:                        | 135W              | Max:630W |
| 4. Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου πλύσης:     | 3.0kg             |          |
| 4. Μέγιστη χωρητικότητα φορτίου στυψίματος: | 1.0kg             |          |



Προστασία του περιβάλλοντος. Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση. Τις σκούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία. Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσυρете με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει αυστατικά της συσκευής

## NEDERLANDS VEILIGHEID CONDITIES

Belangrijke instructies voor de veiligheid van gebruik. Lees dit zorgvuldig door en bewaar het voor later gebruik. De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoende altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die

verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden ged'nstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.

6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!

7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Het interieur van het gebouw moet bedekt zijn met een kleed.

16. Wanneer het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, verwijder na gebruik de stekker uit het stopcontact, omdat de nabijheid van het water een gevaar kan vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

17. Pak niet het apparaat of voedingsunit met natte handen.

18. Laat het ingeschakeld apparaat of voedingsunit niet onbeheerd achter.

19. [Het apparaat] moet in een goed geventileerde, droge binnenshuis ruimte worden geplaatst. Bewaar uit de buurt van direct zonlicht.

20. Was in de wasmachine geen kleding die alcohol, benzine of organische oplosmiddelen bevat.

21. Giet geen water op het bedieningspaneel met timer om elektrische schokken te voorkomen.

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Watertoevoer
3. Wasmachine deksel
5. Wasmachine kamer
7. Toevoerslang
9. Centrifugedeksel
11. Centrifuge kamer

2. Wasmachine timer
4. Centrifuge timer
6. Afvoerslang
8. Beschermdeksel
10. Programmeurknop

#### APPARAAT VOORBEREIDING

1. Wasmachine moet op een stevige en vlakke ondergrond worden geplaatst (maximaal toegestane hellingsgraad bedraagt 2°, anders moet de wasmachine naar een andere locatie worden overgebracht). De afstand tussen de wasmachine en de wand moet groter zijn dan 5 cm om geluidsoverlast te voorkomen.

## WASSEN

1. Voordat u gaat wassen, controleer of de afvoerslang (6) in de bovenste stand is geplaatst om afvoer van het water te voorkomen. Slang (7) wordt gebruikt om het water (1) uit een kraan te tappen. Open het wasmachine deksel (3). Leeg de kledingzakken. Plaats de kleren in de wasmachine kamer (5). Giet in de wasmachine warm water met een temperatuur van ca. 50°C tot de bovenste grens van de schaal. Het water kan ook door het wasmachine deksel (3) worden gegoten. Doe de juiste hoeveelheid waspoeder in. Sluit het deksel (3).
2. Sluit de wasmachine aan op een geaard stopcontact. [Stel de programmeurknop (10) op NORMAL (normale was – langere wasbeurten, voor grotere kleding) of GENTLE (fijnwasprogramma - kortere wasbeurten, voor kleinere kleding en delicate stoffen).] Stel de wasmachine timer (2) op de gewenste tijd in door de knop naar rechts te draaien. Het wassen begint. Als u het programma wilt onderbreken voor het einde van de ingestelde tijd, draai de timer naar links zodat de wasmachine stopt en haal de stekker uit het stopcontact met droge hand.
3. Na afloop van het wassen laat het vuile water uit de wasmachine via afvoerslang verlaten (6) in het riool of ruim emmer. Schakel de programmeurknop (10) naar de positie DRAIN.

## CENTRIFUGEREN

1. Leg de gewassen en gespoelde kleren in de centrifuge kamer (9). Sluit de beschermdeksel (8). Sluit de centrifugedeksel (9). Stel de centrifugeertijd door de timer (4) naar rechts te draaien. Het centrifugeren kan worden gestopt door centrifuge timer (4) naar links in de stand 0 te draaien.

## REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat om af te koelen.
2. Maak schoon deksel en buitenste deel met een vochtige, schone doek of een spons met een beetje afwasmiddel.
3. Reinig niet met staalwol of bijtende middelen.
4. Het binnenste gedeelte van het apparaat droogwrijven.

## TECHNISCHE GEGEVENS

- |                               |                   |          |
|-------------------------------|-------------------|----------|
| 1. Voedingsspanning:          | 220-240V ~50/60Hz |          |
| 2. Wasvermogen:               | 230W              | Max:450W |
| 3. Centrifuge vermogen:       | 135W              | Max:630W |
| 4. Wasmachine max capaciteit: | 3.0kg             |          |
| 5. Centrifuge max capaciteit: | 1.0kg             |          |



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE.

**POMEMBNO!** Preberite navodila za uporabo in jih skrbno shranite za prihodnjo uporabo, ali zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V ~50/60 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. Opozorilo: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
8. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
9. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je



potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

10. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

11. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

12. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

13. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Notranjost stavbe mora biti prekrita s preprogo.

16. Če je naprava v kopalnici, je treba po končanem pranju izvléci priključno vrvico, ker bližina vode povzroča tveganje tudi takrat, ko je naprava izklopljena.

17. Naprave ali napajalnika se ne sme dotikati z mokrymi dlanmi.

18. Naprave ali napajalnika se ne sme pustiti bez nadzora, ko sta priklopljena v vtičnico.

19. Naprava se na mora nahajati na zračnem in suhem mestu v prostoru. Hranite izven neposrednega dosega sončnih žarkov.

20. V pralnem stroju se ne sme prati oblačil, ki vsebujejo alkohol, bencin ali organska topila.

21. Upravljalne enote s timerjem ne polivati z vodo, da bi se izognili električnega udara.

#### OPIS NAPRAVE

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Dovod vode                 | 2. Timer za pranje        |
| 3. Pokrov pralnega stroja     | 4. Timer za ožemanje      |
| 5. Boben                      | 6. Cev za odvod vode      |
| 7. Cev za dovod vode          | 8. Zaščitni pokrov        |
| 9. Pokrov naprave za ožemanje | 10. Gumb za programiranje |
| 11. Boben za ožemanje         |                           |

#### PRIPRAVA NAPRAVE

1. Pralni stroj mora biti nameščen na stabilno in ravno površino (maksimalen kot naslona znaša 2°, če pa je večji, je treba pralni stroj premakniti drugam). Razdalja med pralnim strojem in steno mora znašati več kot 5 cm da bis e izognili čezmernega hrupa.

#### PRANJE

1. Pred začetkom pranja je treba preveriti, ali je cev za odvod vode (6) nameščena v poziciji, ki onemogoča pretok vode. Cev (7) je namenjena za povezavo med dovodom vode (1) in pipo. Odprite pokrov pralnega stroja (3). Izpraznite žepo. Perilo vložite v boben (5). V pralni stroj nalijte toplo vodo s temperaturo do 50 °C največ do zgornje meje lestvice. Voda lahko tudi nalijete pod pokrov pralnega stroja (3). Dodajte ustrezno količino pralnega praška. Zaprite pokrov (3).
2. Pralni stroj priklopite na vtičnico z ozemljitvijo. Premaknite gumb za programiranje (10) na pozicijo NORMAL (navadno pranje – daljši program pranja namenjen za večja oblačila) ali GENTLE (nežno pranje – krajši program namenjen za manjša oblačila ter nežne tkanine). Izberite na timerju (2) ustrezen čas tako da gumb premaknete v desno. Pranje se bo tako začelo. Če želite prekiniti pranje pred potekom izbranega časa, premaknite timer v levo dokler se pralni stroj ne izklopi, potem s suho roko izvlécite priključno vrvico iz vtičnice.
3. Po končanem pranju izpusitèe priljavo vodo tako da preusmerite cev za odvod (6) v odpadne vode ali večjo skledo. Premaknite gumb za programiranje (10) na pozicijo DRAIN.

#### OŽEMANJE

1. Oprano in sprano perilo namestite v košarico naprave za ožemanje (9). Zaprite zaščitni pokrov (8). Zaprite pokrov naprave za ožemanje (9). Izberite čas odžemanja tako da premaknete timer (4) v desno. Ožemanje lahko prekinete tako da premaknete timer ožemanja (4) v levo na pozicijo 0.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Odklopite napajalnik in pustite napravo da se ohladi.
2. Pokrov ter zunanjo stran pomivati z vlažno, čisto krpicco ali z gobo in malo detergenta za pomivanje posode.
3. Za čiščenje stroja ne uporabljajte jeklene volne ali jedkih detergentov.
4. Notranjo stran naprave obrišite do suhega.

#### TEHNIČNI PODATKI

- |  |                   |          |
|--|-------------------|----------|
| 1. Napajanje:                              | 220-240V ~50/60Hz |          |
| 2. Moč pranja:                             | 230W              | Max:450W |
| 3. Moč ožemanja:                           | 135W              | Max:630W |
| 4. Maksimalna zmogljivost pralnega stroja: | 3.0kg             |          |
| 5. Maksimalna zmogljivost ožemanja:        | 1.0kg             |          |



Zaščita okolja

Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ.

Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. До початку використання пристрою прочитати інструкцію обслуговування і діяти за вказівками що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за шкоду заподіяну використанням пристрою не відповідно до його призначенням або його невідповідним обслуговуванням.
2. Пристрій служить тільки для домашнього використання. Не користуватися з іншою метою, що не відповідає його призначенням.
3. Пристрій треба підключити тільки до гнізда із заземленням 220-240В змінного струму ~ 50/60Гц. Для підвищення безпеки використання, до одного ланцюга струму не треба одночасно включати багато електричних пристроїв.
4. Треба дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, коли неподалік знаходяться діти. Не треба допускати дітей до розваг з пристроєм, або осіб не ознайомих з пристроєм.
5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Цей пристрій може використовуватися дітьми віком старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, якщо це здійснюється під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або надали їм вказівки щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та підтримка пристрою не повинна здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років і підлягають нагляду.
6. Завжди після закінчення використання, видали штепсель з гнізда яке живить, притримуючи гніздо рукою. НЕ тягнути за мережний кабель.
7. Не занурюй кабель, штепсель, також весь пристрій у воду або іншу рідину. Чи не піддавай пристрій дії атмосферних умов (дощу, сонця та ін.), не користуйся в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі літні будиночки).
8. Періодично перевіряй стан кабеля живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинна замінити спеціалізована ремонтна майстерня для уникнення загрози.
9. Не використовуй пристрій з пошкодженим кабелем живлення або коли пристрій впав або був пошкоджений будь-яким іншим чином або неправильно працює. Не здійснюй ремонт пристрою самостійно, так як це загрожує ураженням струмом. Пошкоджений пристрій передай в відповідну сервісну точку для перевірки або здійснення ремонту. Всі ремонти можуть здійснювати тільки сервісні точки, у яких є на це право. Неправильно здійснений ремонт може спричинити серйозну загрозу для користувача.
10. Треба встановлювати пристрій на холодній, стійкій, рівній поверхні, далеко від нагрівальної кухонної техніки такої як: електрична плита, газовий палик і ін.
11. Не користуйся пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Кабель живлення не може висіти за краєм столу або торкатися до гарячих

поверхонь.

13. Не залишай пристрій увімкнений в гніздо без нагляду.

14. Для додаткового захисту рекомендується встановити в мережі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА. Для установки, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика.

15. Вентиляційні отвори у нижній частині корпусу пристрою не можуть бути покриті килимом.

16. Коли пристрій використовується у ванній кімнаті, після його використання витягніть штепсель із розетки, оскільки поблизу води це загроза, навіть якщо пристрій вимкнено.

17. Не торкайтеся пристрою або адаптеру мокрими руками.

18. Не залишайте пристрій або адаптер без нагляду в гнізді.

19. Пристрій слід розміщувати в сухому місці в приміщенні з вентиляцією. Зберігати від прямих сонячних променів.

20. Не прати в пральній машинці одяг, що містить алкоголь, бензин або органічні розчинники.

21. Не ляти воду на панель керування, щоб уникнути електричного ураження.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Водопостачання
2. Таймер пральної машини
3. Кришка пральної машини
4. Центрифужний таймер
5. Миюча камера
6. Зливний шланг
7. Впускний шланг
8. Захисна кришка
9. Кришка центрифуги
10. Колісця програмактора
11. Центрифужна камера

#### ПІДГОТОВКА ПРИСТРОЮ

1. Пральна машина повинна бути розміщена на стабільній і рівній поверхні (максимально допустимий кут нахилу 2 °, інакше пральна машина повинна бути переміщена в інше місце). Відстань між пральною машиною та стіною повинна бути більше 5 см, щоб уникнути надмірного шуму.

#### ПРАННЯ

1. Перед тим, як прати, перевірте, щоб зливний шланг (6) був у верхньому положенні, щоб запобігти витіканню води. Шланг (7) використовується для підключення подачі води (1) до крана. Відкрийте кришку пральної машини (3). Почистіть кишені одягу. Покладіть одяг у відділення для прання (5). Залити гарячою водою в пральну машину при температурі не вище 50 С до верхньої межі шкали. Воду також можна залити через кришку пральної машини (3). Покладіть потрібну кількість прального порошку. Закрийте кришку (3).
2. Підключіть пральну машину до заземленої розетки. Установіть ручку програмування (10) на NORMAL (звичайне прання - довші цикли прання, для більших одягу) або GENTLE (ніжне прання - коротші цикли прання, призначені для меншого одягу та делікатних матеріалів). Установіть час прання таймера (2) у потрібний час, повертаючи ручку вправо. Прання розпочнеться. Якщо ви хочете зупинити прання до закінчення встановленого часу, поверніть таймер проти годинникової стрілки, доки пральна машина не вимикається, і вийміть штепсель з розетки сухою рукою.
3. Після прання виляйте брудну воду з пральної машини, опустіть зливний шланг (6) у каналізацію або великий контейнер. Поверніть набір програм (10) у положення DRAIN.

#### ВИКРУЧУВАННЯ

1. Помістіть випране і прополоскане одяг у центрифужну камеру (9). Закрийте захисну кришку (8). Закрийте кришку центрифуги (9). Встановіть час обертання, повертаючи таймер (4) вправо. Центрифугу можна зупинити, повертаючи центрифужний таймер (4) вліво до положення 0.

#### ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте штепсель від мережі та залиште пристрій для охолодження.
2. Протріть кришку та зовнішню сторону вологою, чистою ганчіркою або губкою з ою кількістю миючого засобу.
3. Не чистіть сталюю вовною або їдкими засобами.
4. Протріть внутрішню частину пристрою сухою.

#### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

1. Живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
2. Потужність: 230 Вт Макс: 450 Вт
3. Сила викручування: 135 Вт Макс: 630 Вт
4. Максимальна ємність пральної машини: 3.0кг
5. Максимальна місткість центрифуги : 1.0кг



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E MANTENERE PER IL FUTURO

1. Leggere il manuale operativo prima di utilizzare il dispositivo e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non è responsabile per danni causati dall'uso del dispositivo rispetto all'uso previsto o alla manipolazione impropria.
2. Il dispositivo è solo per uso domestico. Non utilizzare per altri scopi che non sono conformi all'uso previsto.
3. Il dispositivo deve essere collegato solo alla presa con messa a terra 220-240V ~50/60 Hz. Al fine di aumentare la sicurezza di utilizzo, non accendere più dispositivi elettrici contemporaneamente su un circuito di corrente.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo quando i bambini si trovano nelle vicinanze. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo, non lasciare che bambini o persone che non hanno familiarità con il dispositivo lo utilizzino.
5. **ATTENZIONE:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini oltre 8 anni di età e persone con fisici ridotti, sensoriali o mentali, o la mancanza di esperienza e conoscenza, se questo è fatto sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o li sono stati concessi suggerimenti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e siano sorvegliati.
6. Sempre dopo l'uso, rimuovere la spina dalla presa tenendo la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina e l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre alle condizioni atmosferiche (pioggia, sole, etc.) o l'utilizzo in condizioni di elevata umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, è necessario sostituirlo con un'officina di riparazione

specializzata per evitare rischi.

9. Non utilizzare il dispositivo con un cavo danneggiato o se è caduto o danneggiato in qualsiasi altro modo o non correttamente funzionante. Non riparare il dispositivo da soli, poiché potrebbe causare una scossa elettrica. Restituire l'apparecchio danneggiato al centro di assistenza appropriato per l'ispezione o la riparazione. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da punti di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare seri pericoli all'utente.

10. Si prega di posizionare il dispositivo su una superficie fredda e stabile, lontano da apparecchiature di riscaldamento a elettrodomestici da cucina come stufa elettrica, bruciatore a gas, etc.

11. Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.

12. Il cavo di alimentazione non può pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

13. Non lasciare incustodito il dispositivo o l'adattatore collegato alla presa.

14. Per una protezione aggiuntiva, è consigliabile installare nel dispositivo circuito elettrico (FI) con una corrente nominale non superiore a 30 mA. A questo proposito, si prega di contattare un elettricista.

15. Le aperture di ventilazione nella parte inferiore del rivestimento del dispositivo non possono essere coperte con un tappeto.

16. Quando il dispositivo viene utilizzato in bagno, dopo l'uso rimuovere la spina dalla presa, poiché l'acqua rappresenta un rischio, anche quando il dispositivo viene spento.

17. Non maneggiare il dispositivo o l'adattatore con le mani bagnate.

18. Non lasciare il dispositivo o l'alimentazione collegata alla presa senza supervisione.

19. Il dispositivo deve essere collocato in un luogo asciutto in una stanza ventilata.

Conservare lontano dalla luce solare diretta.

20. Non lavare in lavatrice vestiti che contengono alcol, benzina o solventi organici.

21. Non versare acqua sul pannello di controllo, specialmente sul programmatore, per evitare scosse elettriche.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Alimentazione idrica
2. Timer (programmatore) della lavatrice
3. Coperchio della lavatrice
4. Timer (programmatore) per centrifuga
5. Camera di lavaggio
6. Tubo di scarico
7. Tubo di alimentazione
8. Coperchio di protezione
9. Coperchio della centrifuga
10. Manopola del programmatore
11. Camera per centrifuga

#### PREPARAZIONE DEL DISPOSITIVO

1. La lavatrice deve essere posizionata su una superficie stabile e piana (l'angolo di inclinazione massimo consentito è 2°, se l'angolo di inclinazione è maggiore, la lavatrice deve essere spostata in un altro luogo).  
La distanza tra la lavatrice e il muro dovrebbe essere maggiore di 5 cm per evitare rumore eccessivo.

#### LAVAGGIO

1. Prima del lavaggio, controllare che il tubo di scarico (6) sia nella posizione superiore per evitare che l'acqua fuoriesca. Il tubo (7) viene utilizzato per collegare l'alimentazione idrica (1) dal rubinetto. Aprire il coperchio della lavatrice (3). Svuotare le tasche dei vestiti. Mettere i vestiti nello scompartimento di lavaggio (5). Versare acqua calda nella lavatrice a una temperatura non superiore a 50 °C fino al limite superiore della scala. L'acqua può anche essere versata attraverso il coperchio della lavatrice (3). Metti la giusta quantità di detersivo. Chiudere il coperchio (3).
2. Collegare la lavatrice a una presa di corrente dotata di messa a terra. Impostare la manopola del programmatore (10) su NORMALE

(lavaggio normale - cicli di lavaggio più lunghi, per capi più grandi) o GENTLE (lavaggio delicato - cicli di lavaggio più brevi, destinati a capi più piccoli e materiali delicati). Impostare il timer per scegliere tempo di lavaggio (2) desiderato ruotando la manopola a destra. Il lavaggio inizierà. Se si desidera interrompere il lavaggio prima che sia trascorso il tempo impostato, ruotare il timer in senso antiorario fino a quando la lavatrice si spegne e rimuovere la spina dalla presa con una mano asciutta.

3. Dopo il lavaggio, scaricare l'acqua sporca dalla lavatrice abbassando il tubo di scarico (6) in uno scarico o in un grande contenitore. Ruotare il selettore di programmazione (10) nella posizione DRAIN.

## CENTRIFUGA

1. Mettere i vestiti lavati e sciacquati nella camera della centrifuga (9). Chiudere il coperchio di protezione (8). Chiudere il coperchio della centrifuga (9). Impostare il tempo di rotazione ruotando il timer (4) a destra. La centrifuga può essere fermata ruotando il timer della centrifuga (4) verso sinistra in posizione 0.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare la spina di alimentazione e lasciare che si raffreddi.
2. Pulire il coperchio e l'esterno con un panno o una spugna umidi e puliti con un po' di detersivo per piatti.
3. Non pulire con oggetti abrasivi, lana di acciaio o agenti caustici.
4. Pulire e asciugare l'interno del dispositivo.

## DATI TECNICI

1. Tensione di alimentazione: 220-240 V ~ 50/60 Hz
2. Potenza di lavaggio: 230 W Max: 450 W
3. Potenza di rotazione: 135 W Max: 630 W.
4. Capacità massima della lavatrice: 3,0 kg
5. Capacità massima della centrifuga: 1,0 kg



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

(DK) DANSKI

## SIKKERHEDSBETINGELSER - VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDSVEJLEDNING

### LÆS VIGTIGT OG BEMÆRK FOR FREMTIDIG REFERENCE

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. The applicable spænding er 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
5. **ADVARSEL:** Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dens drift. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.

6. Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage forsigtigt stikket ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!
7. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i en kort periode, skal du slukke for det fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.
8. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
9. Kontrollér strømkabeltilstanden med jævne mellemrum. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.
10. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere det. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.
11. Sæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyret som den elektriske ovn eller gasbrænderen.
12. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.
13. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren.
14. For at yde ekstra beskyttelse anbefales det at installere reststrømforsyning (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.
15. Ventilationshullerne på bunden af enhedens hus må ikke dækkes med et tæppe.
16. Når anlægget bruges i badeværelset, skal du tage stikket ud af stikkontakten, da vandets nærhed udgør en risiko, selvom apparatet er slukket.
17. Hold ikke apparatet eller strømforsyningen i våde hænder.
18. Forlad ikke strømforsyningen til den tilsluttede enhed uovervåget.
19. Enheden skal placeres på et ventileret, tørt sted indendørs. Opbevares væk fra direkte sollys.
20. Vask ikke tøj, der indeholder alkohol, benzin eller organiske opløsningsmidler.
21. Hæld ikke vand på kontrolpanelet med timeren for at undgå elektrisk stød.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Vandindløbsåbning     | 2. Vaskningstimer     |
| 3. Vaskekammerlåg        | 4. Spin timer         |
| 5. Vaskekammer           | 6. Afløbsslange       |
| 7. Vandforsyningssslange | 8. Beskyttelsesdæksel |
| 9. Spindelåge            | 10. Vælgerknap        |
| 11. Spin kammer          |                       |

#### FORBEREDELSE AF APPARATET

1. Vaskemaskinen skal anbringes på en stabil og flad overflade (den maksimale tilladte hældningsvinkel er 2 °, i andre tilfælde skal vaskemaskinen flyttes til et andet sted). For at undgå støj under drift skal afstanden mellem vaskemaskinen og væggen være større end 5 cm.

## VASK

1. Kontroler, om afløbsslangen (6) er i den øverste position for at forhindre vandudstrømning, før vask. Slange (7) bruges til at forbinde vandindløbsåbningen (1) med et tryk. Tilslut slangen til vandhanen. Åbn låget i vaskerummet (3). Tomme lommer af tøj. Indsæt tøjet i vaskerummet (5). Fyld vaskemaskinen med varmt vand med en temperatur på ikke over 50 ° C til den øvre grænse af skalaen. Vand kan også hældes af maskinens låg (3). Tilsæt passende mængde vaskepulver. Luk dækslet (3).
2. Tilslut maskinen til et jordet stikkontakt. Indstil vælgerknappen (10) NORMAL (normal vask - længere vaskcyklus til større tøj) eller GENTLE (delikate vaskekortere vaskcyklus til mindre tøj og sarte stoffer). Indstil vaskemaskinens timer (2) på det ønskede tidspunkt ved at dreje knappen til højre. Vask starter. Hvis du vil afbryde programmet inden udgangen af den indstillede tid, skal du dreje timeren til venstre for at slukke for maskinen og tage netstikket ud af tør hånd.
3. Efter afslutning af vask, lad det beskidte vand forlade vaskemaskinen ved hjælp af afløbsslangen (6) og læg den i afløb eller rummelig beholder. Skift programmeringsknappen (10) til positionen DRAIN.

## spining

1. De vaskede og skyllede tøj lægges i spin-kammeret (9). Luk beskyttelsesdækslet (8). Luk spindelåget (9). Indstil spindingstidspunktet ved at dreje timeren (4) til højre. Spinning kan stoppes ved at dreje timeren (4) til venstre til position 0.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Fjern stikket ud af stikkontakten, og lad vaskemaskinen afkøles.
2. Tør lågene og ydersiden af vaskemaskinen af med en fugtig klud eller en svamp med en lille mængde opvaskemiddel.
3. Rengør ikke med ståluld eller ætsende stoffer.
4. Tør den indre del af karret tørt.

## TEKNISK DATA

Forsyningsspænding: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Vaskekraft: 230W Max: 450W

Spin power: 135W Max: 630W

Vaskekapacitet: 3 kg

Spin kapacitet: 1 kg



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slid enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## (SR) СРПСКИ

### УСЛОВИ СИГУРНОСТИ - ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се може користити само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Тхе апликацaбле напон је 220-240В, ~ 50/60Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите децу. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили упутства о безбедном коришћењу уређаја и ако су свесни опасности у вези са његовим радом. Деца не би требало да се играју са



уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да врше деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.

6. Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вуците кабл за напајање !!!

7. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.

8. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада немојте користити производ у влажним условима.

9. Периодично проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба да се окрене на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.

10. Никада немојте користити производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара.

Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију да бисте га поправили. Све поправке могу обавити само овлашћени сервисери. Неправилно извршена поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.

11. Никада не стављајте производ на вруће или топле површине или у кухињске уређаје као што је електрична пећница или плински пламеник.

12. Никада не користите производ близу запаљивих материја.

13. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се да се у струјном кругу инсталира уређај за одлагање остатака (РЦД), са преосталом струјном снагом не већом од 30 mA. Обратите се професионалном електричару по овом питању.

15. Вентилацијски отвори на дну кућишта уређаја не смију бити покривени тепихом.

16. Када се уређај користи у купатилу, након коришћења, извадите утикач из утичнице, јер близина воде представља ризик, чак и када је уређај искључен.

17. Не држите уређај или напајање мокрим рукама.

18. Не остављајте напајање без прикљученог уређаја без надзора.

19. Уређај треба ставити у вентилисано, суво место у затвореном простору. Чувати даље од директног сунчевог зрачења.

20. Не перите одећу која садржи алкохол, бензин или органске раствараче.

21. Немојте сипати воду на контролну таблу помоћу тајмера да бисте избегли струјни удар.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Отвор за довод воде      | 2. Тајмер за прање   |
| 3. Поклопац коморе за прање | 4. Спин тимер        |
| 5. Комора за прање          | 6. Испустите црево   |
| 7. Црево за довод воде      | 8. Заштитни поклопац |
| 9. Завртите поклопац        | 10. Дугме за избор   |
| 11. Спин комора             |                      |

## ПРИПРЕМА УРЕЂАЈА

1. Машина за прање треба да се постави на стабилну и равну површину (максимални дозвољени угао нагиба је 2 °, у другом случају перилицу треба преместити на друго место). Да бисте избегли буку приликом рада, растојање између машине за прање и зида мора бити веће од 5 цм.

## ВАСХИНГ

1. Пре прања проверите да ли је цријево за одвод (6) у горњем положају како би спријечили одвод воде. Црево (7) се користи за повезивање отвора за довод воде (1) са славином. Спојите црево на славину за воду. Отворите поклопац коморе за прање (3). Празни џепови одеће. Уметните одећу у комору за прање (5). Напуните машину за прање врућом водом са температуром не већом од 50 ° Ц до горње границе ваге. Поклопац машине (3) може да сипа и воду. Додајте одговарајућу количину прашка за прање. Затворите поклопац (3).

2. Повежите уређај на уземљену утичницу. Поставите дугме за избор (10) НОРМАЛ (нормално прање - дужи циклуси прања, за већу одећу) или ГЕНТЛЕ (деликатно прање - краћи циклуси прања, за мању одећу и деликатне тканине). Подесите тајмер (2) на жељено време окретањем дугмета удесно. Прање почиње. Ако желите прекинути програм прије истека подешеног времена, окрените тајмер улијево да бисте искључили уређај и извадите мрежни утикач сухом руком.

3. После завршеног прања, оставите прљаву воду из машине за прање рубља помоћу одводног цријева (6) и ставите га у канализацију или посуду. Окрените дугме за програмирање (10) у положај ДРАИН.

## СПИНИНГ

1. Опрати и испрано одело ставити у комору за центрифугирање (9). Затворите заштитни поклопац (8). Затворите завртањ (9). Подесите време окретања окретањем тајмера (4) удесно. Ротирање се може зауставити окретањем тајмера (4) улево у положај 0.

## ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. Искључите утикач из утичнице и оставите машину за прање да се охлади.

2. Обришите поклопце и спољну страну машине за прање влажном крпом или служвом са малом количином течности за прање посуђа.

3. Не чистите челичном вуном или агресивним средствима.

4. Обришите унутрашњи део каде.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: 220-240В ~ 50 / 60Хз

Моћ прања: 230В Мак: 450В

Снага центрифуге: 135В Мак: 630В

Капацитет прања: 3кг

Капацитет центрифуге: 1кг



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## (SK) SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY - DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCE REFERENCIE

Záručné podmienky sa líšia, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte a vždy dodržiavajte nasledujúce pokyny.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.

2. Výrobok sa smie používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadne účely, ktoré nie sú kompatibilné s jeho použitím.

3. Prípustné napätie je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.

Buďte opatrní pri používaní okolo detí. Nedovoľte deťom hrať sa s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí nepoznajú prístroj, aby ho používali bez dozoru.

5. VÝSTRAHA: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so

zniženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo vedomostí o zariadení, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomí nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa s prístrojom nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dozorom.

6. Po ukončení používania vždy pamätajte na to, že ste opatrne vytiahli zástrčku zo zásuvky a držte ju za ruku. Nikdy neťahajte sieťový kábel !!!

7. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď je použitie na krátku dobu prerušené, vypnite ho zo siete, odpojte napájanie.

8. Neviesť napájací kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody. Výrobok nikdy nevystavujte poveternostným podmienkam, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď, atď. Nikdy výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

9. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by sa mal obrátiť na miesto s odborným servisom, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

10. Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom alebo ak spadol alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa poškodený výrobok opraviť sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy otočte na odborné servisné miesto, aby ste ho opravili. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť nebezpečné situácie pre používateľa.

11. Nikdy neumiestňujte výrobok na alebo v blízkosti horúcich alebo teplých povrchov alebo kuchynských spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.

12. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavín.

13. Nedovoľte, aby kábel visel nad okrajom počítačla.

14. Na zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať do silového obvodu zariadenie na zvyškový prúd (RCD) so zostatkovým prúdom menším ako 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.

15. Vetracie otvory na spodnej strane krytu zariadenia nesmú byť zakryté kobercom.

16. Keď sa zariadenie používa v kúpeľni, po jeho použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje riziko, aj keď je zariadenie vypnuté.

17. Nedržte prístroj ani napájací zdroj mokrými rukami.

18. Nenechávajte napájaný prístroj bez dozoru.

19. Zariadenie by malo byť umiestnené na vetranom a suchom mieste vo vnútri. Uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

20. Neumývajte oblečenie, ktoré obsahuje alkohol, benzín alebo organické rozpúšťadlá.

21. Na ovládacom paneli nelejte vodu, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.

#### OPIS ZARIADENIA.

1. Otvor prívodu vody

3. Veko umývacej komory

5. Umývacia komora

2. Časovač umývania

4. Otáčajte časovač

6. Vypúšťacia hadica

7. Hadica prívodu vody
9. Otočné veko
11. Spinová komora

8. Ochranný kryt
10. Volič

## PRÍPRAVA SPOTREBIČA

1. Práčka by sa mala umiestniť na stabilný a rovný povrch (maximálny povolený uhol sklonu je 2 °, v opačnom prípade by sa práčka mala presunúť na iné miesto). Aby ste predišli huku počas prevádzky, musí byť vzdialenosť medzi práčkou a stenou väčšia ako 5 cm.

## PRÁC

1. Pred práním skontrolujte, či je vypúšťacia hadica (6) v hornej polohe, aby sa zabránilo odtoku vody. Hadica (7) sa používa na pripojenie prírodného otvoru vody (1) k vodovodnému kohútiku. Hadicu pripojte k vodovodnému kohútiku. Otvorte veko umývacej komory (3). Prázdne vrecká oblečenia. Oblečenie vložte do umývacej komory (5). Naplňte práčku horúcou vodou s teplotou maximálne 50 ° C na hornú hranicu váhy. Veko stroja (3) môže tiež vylievat vodu. Pridajte vhodné množstvo pracieho prášku. Zatvorte kryt (3).
2. Zariadenie pripojte k uzemnenej elektrickej zásuvke. Nastavte gombík voliča (10) NORMAL (normálne pranie - dlhšie umývacie cykly, pre väčšie oblečenie) alebo GENTLE (jemné pranie - kratšie umývacie cykly, pre menšie oblečenie a jemné tkaniny). Nastavte časovač práčky (2) na požadovaný čas otočením ovládača doprava. Začne sa pranie. Ak chcete program prerušiť pred uplynutím nastaveného času, otočte časovač doľava, aby ste stroj vyplli a vytiahli sieťovú zástrčku suchou rukou.
3. Po ukončení umývania nechajte znečistenú vodu opustiť práčku pomocou odtokovej hadice (6) a vložte ju do kanalizácie alebo nádoby. Prepínač programovania (10) prepnite do polohy DRAIN.

## spining

1. Umyté a opláchnuté oblečenie vložte do odstredovacej komory (9). Zatvorte ochranný kryt (8). Zatvorte veko odstredovania (9). Nastavte čas odstredovania otáčaním časovača (4) doprava. Otáčanie časovača (4) doľava do polohy 0 sa dá zastaviť.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Odpojte zástrčku zo zásuvky a nechajte práčku vychladnúť.
2. Veko a vonkajšiu stranu práčky utrite vlhkou handričkou alebo špongiou s malým množstvom umývacieho prostriedku.
3. Nečistite oceľovou vlnou alebo žieravinami.
4. Vnútornú časť vane osušte.

## TECHNICKÉ DÁTA

Napájacie napätie: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Prací výkon: 230W Max: 450W  
Výkon: 135W Max: 630W  
Kapacita prania: 3 kg  
Výdatnosť: 1kg



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## (SV) SVENSKA

### SÄKERHETSVILLKOR - VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGSSÄKERHET

Var vänlig och läs noggrant och behåll den för framtida referens

Garantivillkoren är olika, om enheten används för kommersiellt ändamål.

1. Innan du använder produkten läs noggrant och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning.
2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är kompatibelt med dess tillämpning.
3. The applicable spänning är 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett vägguttag.
4. Var försiktig när du använder runt barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.
5. VARNING: Den här enheten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt

fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess funktion. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under tillsyn.

6. När du är färdig med att använda produkten, kom alltid ihåg att försiktigt ta bort kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig strömkabeln !!!

7. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort stund, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.

8. Anslut aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.

9. Kontrollera regelbundet strömkabeln. Om strömkabeln är skadad ska produkten vändas till en professionell serviceplats som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.

10. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om det inte fungerar ordentligt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektrisk stöt. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Den reparation som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.

11. Placera aldrig produkten på eller nära de varma eller varma ytorna eller köksutrustning som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.

12. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.

13. Låt inte sladden hänga över kanten av räknaren.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att man installerar återstartsströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med återstående strömstyrka inte över 30 mA. Kontakta professionell elektriker i denna fråga.

15. Ventilationshålen på undersidan av enhetens hölje får inte täckas med en matta.

16. När apparaten används i badrummet, efter att du använt den, ta bort kontakten från uttaget, eftersom närheten av vatten utgör en risk även när enheten är avstängd.

17. Håll inte enheten eller strömförsörjningen med våta händer.

18. Lämna inte strömförsörjningen från den pluggade enheten utan övervakning.

19. Apparaten ska placeras på en ventilerad, torr plats inomhus. Förvara bort från direkt solljus.

20. Tvätta inte kläder som innehåller alkohol, bensen eller organiska lösningsmedel.

21. Håll inte vatten på kontrollpanelen med timern för att undvika elektriska stötar.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Vatteninloppsöppning    | 2. Tvättur          |
| 3. Tvättkamarlocket        | 4. Spinnomkopplaren |
| 5. Tvättkammare            | 6. Töm slang        |
| 7. Vattenförsörjningsslang | 8. Skyddskåpa       |
| 9. Spinnlock               | 10. Väljväljare     |

## 11. Spinnkammare

### BEREDNING AV APPARATET

1. Tvättmaskinen ska placeras på en stabil och plan yta (den maximala tillåtna lutningsvinkeln är 2 °, i annat fall tvättmaskinen ska flyttas till en annan plats). För att undvika störning under drift måste avståndet mellan tvättmaskinen och väggen vara större än 5 cm.

### TVÄTTNING

1. Innan du tvättar, kontrollera om avloppsslangen (6) ligger i topplåget för att förhindra vattenflöde. Slang (7) används för att ansluta vatteninloppsöppningen (1) med en kran. Anslut slangen till vattenkranen. Öppna locket på tvättkammaren (3). Tomma fickor av kläder. Sätt i kläderna i tvättkammaren (5). Fyll tvättmaskinen med varmt vatten med en temperatur av högst 50 ° C till den övre gränsen för skalan. Vatten kan också hällas av maskinlocket (3). Tillsätt lämplig mängd tvättpulver. Stäng locket (3).

2. Anslut maskinen till ett jordat vägguttag. Ställ väljarknappen (10) NORMAL (normal tvätt - längre tvättcykler, för större kläder) eller GENTLE (känsliga tvättkortare tvättcykler, för mindre kläder och känsliga tyger). Ställ in tvättmaskinens timer (2) på önskad tid genom att vrida vredet åt höger. Tvättstart. Om du vill avbryta programmet före slutet av den inställda tiden, vrid timern till vänster för att stänga av maskinen och ta ur nätsladden med torr hand.

3. Efter avslutad tvättning, lämna det smutsiga vattnet från tvättmaskinen med avloppsslangen (6) och sätt den i avlopp eller kapsel. Byt programmeringsknappen (10) till läget DRAIN.

### spining

1. De tvättade och sköljda kläderna sätts in i spridningskammaren (9). Stäng skyddskåpan (8). Stäng spinlocket (9). Ställ in spintiden genom att vrida timern (4) till höger. Spinning kan stoppas genom att vrida timern (4) till vänster till läge 0.

### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla loss kontakten från uttaget och låt tvättmaskinen svalna.

2. Torka locket och utsidan av tvättmaskinen med en fuktig trasa eller en svamp med en liten mängd diskmedel.

3. Rengör inte med stålull eller kaustiska medel.

4. Torka den inre delen av badkaret torr.

### TEKNISK DATA

Matningsspänning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Tvättkraft: 230W Max: 450W

Spinnkraft: 135W Max: 630W

Tvättkapacitet: 3 kg

Spinnkapacitet: 1 kg



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ( HR ) HRVATSKI

### UVJETI SIGURNOSTI - VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPORABE MOLIMO PROČITAJTE PAŽLJIVO I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.

2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenim prostorima. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.

3. The applicable napon je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.

4. Budite oprezni kada koristite djecu. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju,

samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i ove aktivnosti se provode pod nadzorom.

6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da lagano izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne povlačite strujni kabel !!!

7. Nikada ne ostavljajte proizvod spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.

8. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što je izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.

9. Periodično provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.

10. Nikada ne koristite proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili na bilo koji drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrećite na profesionalnu servisnu lokaciju kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obavljati samo ovlaštteni serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.

11. Nikada ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.

12. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.

13. Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta.

14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se u strujni krug instalirati uređaj za zadržavanje struje (RCD) s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u ovom slučaju.

15. Ventilacijski otvori na dnu kućišta uređaja ne smiju biti prekriveni tepihom.

16. Kada se uređaj koristi u kupaonici, nakon uporabe, izvadite utikač iz utičnice, jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je uređaj isključen.

17. Nemojte držati uređaj ili izvor napajanja mokrim rukama.

18. Ne ostavljajte napajanje napunjenog uređaja bez nadzora.

19. Uređaj treba staviti u ventilirano, suho mjesto u zatvorenom prostoru. Čuvati dalje od izravnog sunčevog svjetla.

20. Ne perite odjeću koja sadrži alkohol, benzin ili organska otapala.

21. Nemojte sipati vodu na upravljačku ploču pomoću timera kako biste izbjegli strujni udar.

#### OPIS UREĐAJA

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Otvor za dovod vode       | 2. Tajmer za pranje  |
| 3. Poklopac komore za pranje | 4. Spin timer        |
| 5. Komora za pranje          | 6. Ispustite crijevo |
| 7. Crijevo za dovod vode     | 8. Zaštitni poklopac |
| 9. Zavrtni poklopac          | 10. Gumb za odabir   |
| 11. Spin komora              |                      |

## PRIPREMA UREDAJA

1. Stroj za pranje rublja treba biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu (maksimalni dopušteni kut nagiba je 2 °, u drugom slučaju perilicu treba premjestiti na drugo mjesto). Kako biste izbjegli buku tijekom rada, udaljenost između perilice i zida mora biti veća od 5 cm.

## PRANJE

1. Prije pranja provjerite je li odvodno crijevo (6) u gornjem položaju kako biste spriječili odvod vode. Crijevo (7) služi za spajanje otvora za ulaz vode (1) s slavinom. Spojite crijevo na slavinu za vodu. Otvorite poklopac komore za pranje (3). Prazni džepovi odjeće. Umetnite odjeću u komoru za pranje (5). Napunite stroj za pranje vrućom vodom s temperaturom ne većom od 50 ° C do gornje granice ljestvice. Poklopac stroja (3) također može izliti vodu. Dodajte odgovarajuću količinu praška za pranje. Zatvorite poklopac (3).
2. Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu. Postavite gumb za izbor (10) NORMAL (normalno pranje - duži ciklusi pranja, za veću odjeću) ili GENTLE (osjetljivo pranje - kraći ciklusi pranja, za manju odjeću i osjetljive tkanine). Namjestite tajmer (2) na željeno vrijeme okretanjem gumba udesno. Počinje pranje. Ako želite prekinuti program prije isteka podešenog vremena, okrenite timer ulijevo da biste isključili uređaj i izvadite mrežni utikač suhom rukom.
3. Nakon završetka pranja ostavite priljavu vodu iz perilice pomoću ispusnog crijeva (6) i stavite je u odvod ili spremnik. Gumb za programiranje (10) prebacite u položaj DRAIN.

## predenja

1. Oprati i isprana odjeća staviti u vrtložnu komoru (9). Zatvorite zaštitni poklopac (8). Zatvorite poklopac (9). Namjestite vrijeme okretanja okretanjem timera (4) udesno. Okretanje brojača (4) ulijevo u položaj 0 može se zaustaviti.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite utikač iz utičnice i ostavite perilicu da se ohladi.
2. Obrišite poklopce i vanjsku stranu perilice rublja vlažnom krpom ili spužvom s malom količinom tekućine za pranje posuđa.
3. Ne čistite čeličnom vunom ili agresivnim sredstvima.
4. Obrišite unutarnji dio kade.

## TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Moć pranja: 230W Max: 450W

Snaga centrifuge: 135W Max: 630W

Kapacitet pranja: 3kg

Kapacitet centrifuge: 1kg



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## (FI) SUOMI

### TURVALLISUUSOLOSUHTEET - TÄRKEITÄ KÄYTTÖOHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SEURAAVAA TULEVAISUUDESTA

Takuuehdot ovat erilaiset, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen.

1. Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat väärinkäytöstä.
2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen kanssa.
3. Avattava jännite on 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Turvallisuussyistä ei ole tarkoituksenmukaista kytkeä useita laitteita yhteen pistorasiaan.
4. Ole varovainen, kun käytät lapsia. Älä anna lasten leikkiä tuotteen kanssa. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai



tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heille annettiin ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät ne ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimet toteutetaan valvonnassa.

6. Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta, jossa pistorasia on kädellä. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!

7. Älä koskaan jätä laitetta virtalähteeseen ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytetään lyhyeksi ajaksi, katkaise se verkosta, irrota virtajohto.

8. Älä koskaan aseta virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

9. Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote tulee vaihtaa ammattikäyttöön, jotta se voidaan vaihtaa vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

10. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneella virtakaapelilla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Käännä vaurioitunut laite aina ammattikäyttöön, jotta se voidaan korjata. Kaikki korjaukset voivat tehdä vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.

11. Älä koskaan laita tuotetta kuumiin tai lämpimiin pintoihin tai keittiökoneisiin, kuten uuniin tai kaasupolttimeen.

12. Älä koskaan käytä tuotetta lähellä palavia aineita.

13. Älä anna kaapelin roikkua laskurin reunan yli.

14. Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa virtapiiriin jäännösvirtauslaite (RCD), jonka jäännösvirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä ammattilaiseen sähköasentajaan tässä asiassa.

15. Laitteen kotelon pohjassa olevia tuuletusaukkoja ei saa peittää matolla.

16. Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, poista pistoke pistorasiasta sen käytön jälkeen, koska veden läheisyys aiheuttaa riskin, vaikka laite olisi sammutettu.

17. Älä pidä laitetta tai virtalähdettä märillä käsillä.

18. Älä jätä laitteen pistoketta pistorasiaan ilman valvontaa.

19. Laite on sijoitettava ilmastoituun, kuivaan paikkaan sisätiloissa. Säilytä suoraan auringonvalolta.

20. Älä pese alkoholia, bensiiniä tai orgaanisia liuottimia sisältäviä vaatteita.

21. Älä kaada vettä ohjauspaneeliin ajastimella sähköiskun välttämiseksi.

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Veden tuloaukko   | 2. Pesun ajastin   |
| 3. Pesukammion kansi | 4. Pyöritä ajastin |
| 5. Pesukammio        | 6. Tyhjennyletku   |
| 7. Vedensyöttöletku  | 8. Suojakansi      |
| 9. Pyöritä kansi     | 10. Valintanuppi   |
| 11. Pyöritä kammio   |                    |

#### LAITTEEN VALMISTELU

1. Pesukone on sijoitettava tasaiselle ja tasaiselle alustalle (suurin sallittu kaltevuuskulma on 2 °, muutoin pesukone on siirrettävä toiseen

paikkaan). Melun välttämiseksi käytön aikana pesukoneen ja seinän välisen etäisyyden on oltava suurempi kuin 5 cm.

## PESU

1. Tarkista ennen pesua, onko tyhjennysletku (6) yläasennossa, jotta vesi ei pääse ulos. Letkua (7) käytetään veden sisääntuloaukon (1) liittämiseen hanaan. Liitä letku vesihanaan. Avaa pesukammion (3) kansi. Tyhjä vaatteen taskut. Aseta vaatteet pesukammioon (5). Täytä pesukone kuumalla vedellä, jonka lämpötila on enintään 50 ° C asteikon ylärajan nähden. Koneen kansi (3) voi myös kaataa vettä. Lisää sopiva määrä pesupulveria. Sulje kansi (3).
2. Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan. Aseta valitsin (10) NORMAL (normaali pesu - pidempi pesu sykli, suuremmille vaatteille) tai GENTLE (herkkä pesu - lyhyempi pesusykli, pienille vaatteille ja herkille kankaille). Aseta pesukoneen ajastin (2) haluttuun aikaan kääntämällä nuppia oikealle. Pesu alkaa. Jos haluat keskeyttää ohjelman ennen asetetun ajan päättymistä, käännä ajastin vasemmalle kytkäkseksi laitteen pois päältä ja irrottamalla pistoke kuivalla kädellä.
3. Pesun loputtua anna likaisen veden jättää pesukoneen tyhjennysletkulla (6) ja laita se viemäriin tai tilavaan astiaan. Kytke ohjelmointivalitsin (10) asentoon DRAIN.

## spining

1. Pestyt ja huuhdellut vaatteet asetetaan spin-kammioon (9). Sulje suojuus (8). Sulje pyörivä kansi (9). Aseta pyörimisaika kääntämällä ajastinta (4) oikealle. Spinning voidaan pysäyttää kääntämällä ajastinta (4) vasemmalle asentoon 0.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota pistoke pistorasiasta ja jätä pesukone jäähtymään.
2. Pyyhi pesukoneen kannet ja ulkopuoli kostealla liinalla tai sienellä, jossa on pieni määrä astianpesuainetta.
3. Älä puhdista teräsvillaa tai emäksisiä aineita.
4. Pyyhi vesisäiliön sisäosa kuivaksi.

## TEKNISET TIEDOT

Tulojännite: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Pesuteho: 230W Max: 450W

Spin-teho: 135W Max: 630W

Pesukapasiteetti: 3 kg

Pyörin kapasiteetti: 1kg



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## (AR) عربي

شروط السلامة - تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام

يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتنال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست - ١

مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه- ٢

الجهد المطبق هو ٢٤٠-٢٢٠ فولت ، ~ ٥٠/٦٠ هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب ٣

توصيل أجهزة متعددة بأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو. ٤

الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص الذين - ٥

يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة

بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن

للمنتج وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم

الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.

بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمكّنك ٦. !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً

لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم -٧- بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة

لا تضع كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية ٨. مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة

افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة ٩ احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة

لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا ١٠. يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا

بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم

لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي ١١. أو الموقد الغازي

لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق ١٢.

لا تدع الحبل يتدلى على حافة العداد ١٣.

في دائرة الطاقة ، مع (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتركيب جهاز بقايا التيار ١٤. تصنيف تيار متبقي لا يزيد عن ٣٠ ملي أمبير. تواصل مع كهربائي محترف في هذا الشأن

يجب عدم تغطية فتحات التهوية الموجودة أسفل مبيت الجهاز بسجادة ١٥.

عند استخدام الجهاز في الحمام ، بعد استخدامه ، قم بإزالة القابس من المنفذ ، حيث يمثل قرب الماء ١٦. خطراً ، حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة

لا تمسك الجهاز أو مزود الطاقة ويديك مبتلتان ١٧.

لا تترك مصدر طاقة الجهاز الموصل دون مراقبة ١٨.

يجب وضع الجهاز في مكان جاف وجيد التهوية بالداخل. يخزن بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ١٩.

لا تغسل الملابس التي تحتوي على الكحول أو البنزين أو المذيبات العضوية ٢٠.

لا تصب الماء على لوحة التحكم بالموقت لتجنب الصدمة الكهربائية ٢١.

وصف الجهاز

١. فتح مدخل المياه ٢. غسل الموقت

٣. غطاء غرفة الغسيل ٤. مؤقت الدوران

٥. غرفة الغسيل ٦. خرطوم الصرف

٧. خرطوم تزويد المياه ٨. الغطاء الواقى

٩. تدوير الغطاء ١٠. مقبض الاختيار

١١. تدوير غرفة

تحضير الجهاز

يجب وضع الغسالة على سطح مستو وثابت (أقصى زاوية ميل مسموح بها هي ٢ درجة ، وفي الحالات الأخرى يجب نقل الغسالة إلى مكان مختلف). لتجنب ١. الضوضاء أثناء التشغيل ، يجب أن تكون المسافة بين الغسالة والحائط أكبر من ٥ سم

غسل

١) (قبل الغسيل ، تحقق مما إذا كان خرطوم التصريف (٦) في الموضع العلوي لمنع تدفق المياه إلى الخارج. يستخدم الخرطوم (٧) لتوصيل فتحة مدخل المياه ١. بصبوبير. قم بتوصيل الخرطوم بصبوبير الماء. افتح غطاء غرفة الغسيل (٣). جيوب فارغة من الملابس. أدخل الملابس في غرفة الغسيل (٥). املا الغسالة بالماء

الساخن بدرجة حرارة لا تزيد عن ٥٠ درجة مئوية إلى الحد الأعلى للميزان. يمكن أيضاً سكب الماء بواسطة غطاء الآلة (٣). أضف كمية مناسبة من مسحوق (٣). الغسيل. أغلق الغطاء

- غسيل رقيق) قم بتوصيل الجهاز بمأخذ طاقة ممرض. اضبط مقبض المحدد (١٠) عادي (غسيل عادي - دورات غسيل أطول ، للملابس الأكبر حجماً) أو ٢. دورات غسيل أقصر ، للملابس الأصغر والأقمشة الرقيقة). اضبطي مؤقت الغسالة (٢) على الوقت المطلوب بتدوير المقبض جهة اليمين. يبدأ الغسيل. إذا كنت

ترغب في مقاطعة البرنامج قبل نهاية الوقت المحدد ، أدر المؤقت إلى اليسار لإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة قابس التيار الكهربائي بيد جافة بعد الانتهاء من الغسيل ، اترك الماء المتسخ يغادر الغسالة باستخدام خرطوم التصريف (٦) ووضعه في المصارف أو الوعاء الواسع. قم بتبديل مقبض ٣. DRAIN البرمجة (١٠) إلى الوضع

الغزل  
وضع الملابس المغسولة والمغسولة في غرفة العصر (٩). أغلق الغطاء الواقي (٨). أغلق غطاء الدوران (٩). اضبط وقت العصر عن طريق تدوير المؤقت ١. إلى اليمين. يمكن إيقاف العصر عن طريق إدارة المؤقت (٤) إلى اليسار إلى الوضع (٠) (٤)

التنظيف والصيانة  
١. افصل القابس من المقبس و اترك الغسالة حتى تبرد.  
٢. امسح الأغطية والجزء الخارجي من الغسالة بقطعة قماش مبللة أو إسفنجة بكمية قليلة من سائل غسيل الأطباق  
٣. لا تنظف بقطعة قماش معدنية أو مواد كاوية  
٤. امسح الجزء الداخلي من الحوض حتى يجف

معلومات تقنية  
جهد الإمداد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز  
قوة الغسل: ٢٣٠ واط كحد أقصى: ٤٥٠ واط  
قوة الدوران: ١٣٥ واط كحد أقصى: ٦٣٠ واط  
سعة الغسيل: ٣ كيلو غرام  
سعة الدوران: ١ كجم

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعلبك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



(BG) БЪЛГАРСКИ

## УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

#### МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

Гаранционните условия са различни, ако устройството се използва с търговска цел.

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от злоупотреба.
2. Продуктът трябва да се използва само на закрито. Не използвайте продукта за никакви цели, които не са съвместими с приложението му.
3. Приложимото напрежение е 220-240V ~ 50/60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате множество устройства към един контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или възрастни, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството.

Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. След като приключите с използването на продукта, никога не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!

7. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете го от мрежата и изключете захранването.

8. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина, дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

9. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде занесен на място за професионално обслужване, където да бъде заменен, за да се избегнат опасни ситуации.

10. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги се обръщайте към място за професионално обслужване с повреденото устройство, за да бъде поправено. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.

11. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности, или кухненски уреди като електрическата фурна или газов котлон.

12. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.

13. Не оставяйте кабела да виси на ръба на плота.

14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в силовата верига, с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. По този въпрос се свържете с професионален електротехник.

15. Вентилационните отвори в долната част на корпуса на устройството не трябва да бъдат покрити от килим.

16. Когато устройството се използва в банята, след като го използвате, извадете щепсела от контакта, тъй като близостта на водата представлява риск, дори когато устройството е изключено.

17. Не дръжте устройството или захранването с мокри ръце.

18. Не оставяйте захранването с включеното устройство без надзор.

19. Устройството трябва да се постави на проветриво, сухо място на закрито. Съхранявайте далеч от директна слънчева светлина.

20. Не перете дрехи, които съдържат алкохол, бензин или органични разтворители.

21. Не изливайте вода върху контролния панел с таймера, за да избегнете токов удар.

## ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Отвор за входа за вода
2. Таймер за измиване
3. Капак на пералната камера
4. Таймер за центрофугиране
5. Перална камера
6. Дренажен маркуч
7. Маркуч за подаване на вода
8. Защитен капак
9. Капак на камерата за центрофугиране
10. Копче за избор
11. Камера за центрофугиране

## ПОДГОТОВКА НА УРЕДА

1. Пералната трябва да бъде поставена на стабилна и равна повърхност (максималният допустим ъгъл на наклон е 2 °, в други случаи пералната трябва да се премести на друго място). За да се избегне шум по време на работа, разстоянието между пералната машина и стената трябва да е повече от 5 см.

## ПРАНЕ

1. Преди пране, проверете дали маркучът за източване (6) е в горното положение, за да предотвратите изтичането на вода. Маркуча (7) се използва за свързване на отвора за вход за вода (1) с крана. Свържете маркуча към крана за вода. Отворете капака на пералната камера (3). Джобовите на дрехите трябва да са празни. Поставете дрехите в пералната камера (5). Напълнете пералната машина с гореща вода с температура не повече от 50 °C до горната граница на скалата. Водата може да се влива и от капака на уреда (3). Добавете подходящо количество прах за пране. Затворете капака (3).
2. Свържете уреда към заземен контакт. Задайте копчето за избор (10) NORMAL (нормално пране - по-дълги цикли на пране, за по-големи дрехи) или GENTLE (деликатно пране - по-кратки цикли на пране, за по-малки дрехи и деликатни тъкани). Настройте таймера (2) на пералната машина на желаното време, като завъртите копчето надясно. Прането започва. Ако искате да прекъснете програмата преди края на зададеното време, завъртете таймера наляво, за да изключите машината и да извадите щепсела на захранването със суха ръка.
3. След приключване на прането оставете мръсната вода да напусне пералната с помощта на дренажния маркуч (6) и го поставете в канализацията или в поемнен съд. Превключете копчето за избор (10) в положение DRAIN (Дренаж).

## ЦЕНТРОФУГА

1. Изпраните и изплакнати дрехи, поставете в камерата за центрофугиране (11). Затворете защитния капак (8). Затворете капака на камерата за центрофугиране (9). Задайте времето за въртене като завъртите таймера (4) надясно. Въртенето може да бъде спряно чрез завъртане на таймера (4) наляво в позиция 0.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете щепсела от контакта и оставете пералната машина да се охлади.
2. Избършете капациите и външната страна на пералната машина с влажна кърпа или гъба с малко количество течност за миене на съдове.
3. Не почиствайте със стоманена гъба или разяждащи агенти.
4. Избършете вътрешната част на пералната на сухо.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване: 220-240V ~ 50/60Hz

Мощност на пране: 230W      Макс.: 450W

Мощност на въртене: 135W      Макс.: 630W

Капацитет на пране: 3 кг

Капацитет на въртене: 1 кг



За да защитите околната си среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

(AZ) AZERIAN

TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ - İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİYİ ÜZRƏ  
VACİB TƏLİMATLAR

DIQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zəmanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı

təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Tətbiq olunan gərginlik 220-240V, ~50/60Hz-dir. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.

4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!

7. Heç vaxt nəzarətsiz məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

8. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.

9. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdiriləcək peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.

10. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə istifadə etməyin, əgər o, yıxılıbsa və ya başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə. Qüsurlu məhsulu özünü təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

11. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

12. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

13. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına icazə verməyin.

14. Əlavə qorunma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində qalıq cərəyanı

30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələdə peşəkar elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

15. Cihazın korpusunun altındakı havalandırma dəlikləri kilimlə örtülməməlidir.

16. Cihaz vanna otağında istifadə edildikdə, istifadə etdikdən sonra fişini rozetkadan çıxarın, çünki hətta cihaz söndürüldükdə belə suyun yaxınlığı risk yaradır.

17. Cihazı və ya enerji təchizatını yaş əllərlə tutmayın.

18. Qoşulmuş cihazın enerji təchizatını nəzarətsiz qoymayın.

19. Cihaz qapalı havalandırılan, quru yerdə yerləşdirilməlidir. Birbaşa günəş işığından uzaq saxlayın.

20. Tərkibində spirt, benzin və ya üzvi həlledicilər olan paltarları yumayın.

21. Elektrik şokunun qarşısını almaq üçün taymerli idarəetmə panelinə su tökməyin.

#### CIHAZIN TƏSVİRİ

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Su girişinin açılması   | 2. Yuma taymeri    |
| 3. Yuma kamerasının qapağı | 4. Sıxma taymeri   |
| 5. Yuma kamerası           | 6. Boşaltma şlanqı |
| 7. Su təchizatı şlanqı     | 8. Qoruyucu örtük  |
| 9. Qapağı fırladın         | 10. Seçici düymə   |
| 11. Fırlanma kamerası      |                    |

#### CIHAZIN HAZIRLANMASI

1. Paltaryuyan maşın sabit və düz bir səthə qoyulmalıdır (maksimum icazə verilən meyl bucağı 2°-dir, digər halda paltaryuyan maşın başqa yere köçürülməlidir). İşləyərkən səs-küyün qarşısını almaq üçün paltaryuyan maşınla divar arasındakı məsafə 5 sm-dən çox olmalıdır.

#### YUMA

1. Yuyulmazdan əvvəl suyun axmasının qarşısını almaq üçün boşaltma hortumunun (6) yuxarı vəziyyətdə olub-olmadığını yoxlayın. Şlanq (7) su girişini (1) kranla birləşdirmək üçün istifadə olunur. Şlanqı su kranına qoşun. Yuma kamerasının qapağını açın (3). Paltarın boş cibləri. Paltarı yuyucu kameraya (5) daxil edin. Paltaryuyan maşını tərəzinin yuxarı həddinə qədər temperaturu 50 ° C-dən çox olmayan isti su ilə doldurun. Su həmçinin maşının qapağından (3) tökülə bilər. Müvafiq miqdarda yuyucu toz əlavə edin. Qapağı bağlayın (3).

2. Maşını torpaqlanmış elektrik rozetkasına qoşun. Seçici düyməsini (10) NORMAL (normal yuma - daha uzun yuma dövrləri, daha böyük paltarlar üçün) və ya GENTLE (zərif yuma - daha qısa yuma dövrləri, daha kiçik paltarlar və incə parçalar üçün) seçin. Düyməni sağa çevirərək paltaryuyan maşının taymerini (2) istədiyiniz vaxta təyin edin. Yuma başlayır. Əgər proqramı təyin olunmuş vaxt bitməmiş dayandırmaq istəyirsinizsə, maşını söndürmək üçün taymeri sola çevirin və quru əlinizlə elektrik ştəpini çıxarın.

3. Yuma bitdikdən sonra çirkli suyu boşaltma şlanqından (6) istifadə edərək paltaryuyan maşından buraxın və onu drenaja və ya tutumlu qaba qoyun. Proqramlaşdırma düyməsini (10) DRAIN vəziyyətinə keçirin.

#### FIRLANMA

1. Yuyulmuş və yuyulmuş paltar fırlanma kamerasına (9) qoyulur. Qoruyucu örtüyü (8) bağlayın. Dönmə qapağını bağlayın (9). Taymeri (4) sağa çevirərək fırlanma vaxtını təyin edin. Taymeri (4) sola 0 vəziyyətinə çevirməklə fırlanma dayandırıla bilər.

#### TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

1. Fişi rozetkadan ayırın və paltaryuyan maşını soyumağa buraxın.
2. Paltaryuyan maşının qapaqlarını və kənarını nəm parça və ya az miqdarda qabıyuan maye ilə süngərlə silin.
3. Polad yun və ya kaustik maddələrlə təmizləməyin.
4. Küvetin daxili hissəsini quru silin.

#### TEXNİKİ MƏLUMAT

Təchizat gərginliyi: 220-240V ~ 50/60Hz



Yuma gücü: 230W Maks:450W  
Fırlanma gücü: 135W Maks: 630W  
Yuma qabiliyyəti: 3 kq  
Fırlanma qabiliyyəti: 1 kq



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun.  
İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu  
cihazı adi zibilliyə atmayın.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczętka sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkownika do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia ani zasilacza włączonego do gniazdka.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie

elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Otwory wentylacyjne na spodzie obudowy urządzenia nie mogą być przykryte dywanem.

16. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po zakończeniu użytkowania wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

17. Nie wolno chwytać urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.

18. Nie wolno pozostawiać włączonego do gniazdka urządzenia ani zasilacza bez nadzoru.

19. Urządzenie powinno być umieszczone w suchym miejscu, w wentylowanym pomieszczeniu. Przechowuj z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

20. Nie prac w pralce ubrań, które zawierają alkohol, benzynę lub rozpuszczalniki organiczne.

21. Nie łąć wody na panel sterowania z programatorem czasowym aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1. Doprowadzenie wody | 2. Programator czasu prania    |
| 3. Pokrywa pralki     | 4. Programator czasu wirowania |
| 5. Komora piorąca     | 6. Waż spustowy                |
| 7. Waż doprowadzająca | 8. Pokrywa zabezpieczająca     |
| 9. Pokrywa wirówki    | 10. Pokrętko programatora      |
| 11. Komora wirówki    |                                |

#### PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

1. Pralka powinna być umieszczona na stabilnej i płaskiej powierzchni (maksymalny dopuszczalny kąt nachylenia to 2°, w przeciwnym razie jeśli kąt nachylenia jest większy pralka powinna być przemieszczona w inne miejsce). Odległość między pralką a ścianą powinna być większa niż 5cm, aby uniknąć nadmiernego hałasu.

#### PRANIE

1. Przed rozpoczęciem prania sprawdzić, czy waży spustowy (6) umieszczony jest w górnej pozycji uniemożliwiającej wypływ wody. Waży (7) służy do połączenia doprowadzenia wody (1) z kranu. Otwórz pokrywę pralki (3). Opróżnij kieszenie ubrań. Włóż ubrania do komory piorącej (5). Wlej do pralki ciepłą wodę o temperaturze nie większej niż 50 C do poziomu górnej granicy podziałki. Wodę można wlać również przez pokrywę pralki (3). Wsyp odpowiednią ilość proszku do prania. Zamknij pokrywę (3).
2. Podłącz pralkę do gniazda zasilającego z uziemieniem. Ustaw pokrętko programatora (10) w pozycji NORMAL (pranie normalne – dłuższe cykle prania, przeznaczony do większych ubrań) lub GENTLE (pranie delikatne – krótsze cykle prania, przeznaczony do mniejszych ubrań i delikatnych materiałów). Ustaw programator pralki (2) na żądany czas, przekręcając pokrętko w prawo. Rozpocznie się pranie. Jeśli chcesz przerwać pranie przed upływem nastawionego czasu, przekręć programator w lewo aż do wyłączenia się pralki i wyjmij suchą ręką wtyczkę z gniazdka sieciowego.
3. Po zakończeniu prania wypuść brudną wodę z pralki opuszczając waży spustowy (6) do kanalizacji lub pojemnego naczynia. Przelącz pokrętko programowania (10) na pozycję DRAIN.

#### WIROWANIE

1. Wyprane i wypłukane ubrania przełóż do komory wirówki (9). Zamknij pokrywę zabezpieczającą (8). Zamknij pokrywę wirówki (9). Ustaw czas wirowania przekręcając programator (4) w prawo. Wirowanie można zatrzymać przekręcając programator wirówki (4) w lewo do pozycji 0.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Odłącz wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
2. Pokrywę i zewnętrzną część przetrzyj wilgotną, czystą szmatką lub gąbką z odrobiną środka do mycia naczyń.
3. Nie czyść ostrymi przedmiotami lub środkami żrącymi
4. Wewnętrzną część urządzenia wytrzyj do sucha.

#### DANE TECHNICZNE

- |                                 |                   |          |
|---------------------------------|-------------------|----------|
| 1.Napięcie zasilania:           | 220-240V ~50/60Hz |          |
| 2.Moc prania:                   | 230W              | Max:450W |
| 3.Moc wirowania:                | 135W              | Max:630W |
| 4.Maksymalna pojemność pralki:  | 3.0kg             |          |
| 5.Maksymalna pojemność wirówki: | 1.0kg             |          |

# camry

Premium



VACUUM CLEANER  
CR 7045



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7814



Stand Fan  
CR 7306



Electric Kettle  
CR 1169



RETRO RADIO  
CR 1188



HAIR STRAIGHTENER  
CR 2320



FOOT SPA  
CR 2174



ELECTRIC SHAVER  
CR 2925



INTERNET RADIO  
CR 1180



AIR CONDITIONER  
CR 7926



ELECTRIC KETTLE  
CR 1291



TOASTER 2 SLICES  
CR 3215



CONVECTION HEATER  
CR 7724



CERAMIC FAN HEATER  
CR 7772



MOSQUITO KILLER  
CR 7937



ELECTRIC SHAVER  
CR 2927

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1290



ESPRESSO MACHINE  
CR 4410



SANDWICH MAKER  
CR 3054



RETRO RADIO  
CR 1182



AIR CONDITIONER  
CR 7925



FOOD PROCESSOR  
CR 4223



MIXER  
CR 4220



MEAT MINCER  
CR 4812



AIR FRYER OVEN  
CR 6311



BAGLESS VACUUM CLEANER  
CR 7046



AIR DEHUMIDIFIER  
CR 7851



Trimmer  
CR 2921



CERAMIC FAN HEATER  
CR 7732



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7812



PORTABLE FRIDGE  
CR 8076



HEATED ANIMAL DEN  
CR 7431

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry

Premium



ELECTRIC KETTLE  
CR 1292



HAIR DRYER  
CR 2261



TOASTER 2 SLICES  
CR 3217



ELECTRIC GRILL  
CR 3044



PERSONAL BLENDER  
CR 4615



WAFFLE MAKER  
CR 3046



GARMENT STEAMER  
CR 5033



AIR HUMIDIFIER  
CR 7964



GLASS HEATER  
CR 7721



WASHING MACHINE  
CR 8054



OIL FILLED RADIATOR  
CR 7810



HEATING LUNCHBOX  
CR 4483



MOSQUITO KILLER LAMP  
CR 7935



SONIC TOOTHBRUSH  
CR 2173



HEATING UNDERBLANKET  
CR 7430



HAIR DRYER  
CR 2256

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ako sakate da kupite rezervni delovi ili da podnesete kakvi bilo poplaki, kontaktirajte direktno sa prodavacima koji su izdali račun.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desiđeri acqisitare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غير قطع ءارش في ترغب كنتاذل شكوى أي تقديم، لاصتاا فيرجى مباشرة لاصتياا رداصا بذا بالاتباع
<b>BG</b>	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzı verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.